

Steingraeber & Söhne



Inhaltsverzeichnis

	Contents		Sommaire	
Historie der Manufaktur	6-7	History of Our Factory	6-7	
Bayreuth Wagnerstadt	8-9	Bayreuth, City of Wagner	8-9	
Künstler am Steingraeber	10-11	Artists at Steingraeber	10-11	
Flügel-Konstruktionen	15-16	Grand Piano Designs	15-16	
Flügelmodelle	12-14; 17-26	Grand Piano Models	12-14; 17-26	
Flügel Sondermodelle	27-31	Special Grand Piano Models	27-31	
Hölzer	32-33	Woods	32-33	
Piano-Sondermodelle	34	Special Upright Models	34	
Produkte auf einen Blick	35	Products at a Glance	35	
Twist & Change	36	Twist & Change	36	
Steingraeber-Prinzipien	37-41	Steingraeber's Principles	37-41	
Spielart	42	Touch	42	
Piano-Konstruktionen	43-44	Upright Designs	43-44	
Pianomodelle	45-53	Upright Models	45-53	
Werkstätten	54-57	Our Workshops	54-57	
Innovationen	58-60	Innovations	58-60	
Technische Daten	61-62	Technical Data	61-62	
Qualitäts-Checkliste	63	Quality Control Checklist	63	
			L'Histoire de notre manufacture	6-7
			Bayreuth, la ville de Wagner	8-9
			Les artistes chez Steingraeber	10-11
			La construction des pianos à queue	15-16
			Nos modèles de pianos à queue	12-14; 17-26
			Nos modèles spéciaux à queue	27-31
			Les bois	32-33
			Modèles spéciaux de pianos droits	34
			Tous nos produits	35
			Twist & Change	36
			Les principes de Steingraeber	37-41
			Jeu et toucher	42
			La construction des pianos droits	43-44
			Nos modèles de pianos droits	45-53
			Nos ateliers	54-57
			Innovations	58-60
			Informations techniques	61-62
			La check-list de nos qualités	63

富有生命力的鋼琴製造

网■WWW.STEINGRAEBER.DE

生きたピアノづくり

翻訳は、サイトで御覧いただけます。

바이로이트 예술수공예 피아노제작

한국어 번역: www.steingraeber.de

ОЖИВШЕЕ МАСТЕРСТВО

ПЕРЕВОД НА САЙТЕ: www.steingraeber.de

L'Arte di Costruire Pianoforte

Traduzione: www.steingraeber.de

Artesanía Viva del Piano

Traducción: www.steingraeber.de

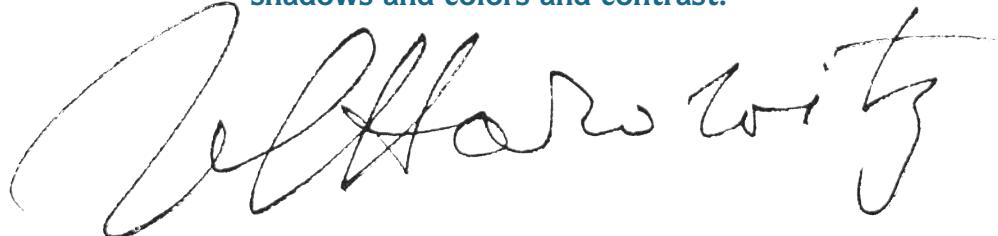
Sanatsal Piyano Yapımı

Tercüme: www.steingraeber.de



Renée Fleming and Hartmut Höll live at Carnegie Hall, New York: "A gorgeous sound."

„The most important thing is
to transform the piano from a percussive instrument
into a singing instrument ... a singing tone is made up of
shadows and colors and contrast.“



„Es kommt darauf an, das Klavier vom Schlaginstrument in ein singendes Instrument zu verwandeln ... [mit] Schattierungen, Farben und Kontrasten.“

“La cosa più importante è riuscire a trasformare il pianoforte da strumento a percussione in uno strumento che canta ... il timbro cantante è fatto di sfumature e colori e contrasti.”

Vladimir Horowitz

Liebe Musikfreunde,

im Grunde ist es ganz einfach: man nehme die besten natürlichen Materialien und verbinde diese nach den Regeln des klassischen Klavierbaus zu einem lebendigen Instrument - dann entsteht der klangliche Farbenreichtum, den Horowitz ersehnte. Aber genau dies gelingt nur in weit weniger als zehn Manufakturen weltweit. Fast alle neuen Klaviere sind heute eben doch nur auf das Schlaginstrument reduziert. Doch modulationsfähige Klangquellen sind für professionelle Pianisten lebensnotwendig, die Voraussetzung jeder Interpretation... und für den Spaß am Musizieren benötigen alle Klavierspieler zuallererst Klangfarben.

Wir laden Sie ein, unsere Pianos und Flügel aus der großen Tradition des kunsthandwerklichen Klavierbaus kennen zu lernen – Klaviere aus dem kleinen Kreis der Allerbesten: bei Ihrem Steingraeber-Händler oder direkt bei uns in der Fabrik, in der Festspielstadt Bayreuth.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Dear Friends of Music,

In principle, it's really very simple: We take the finest natural materials, time-honoured principles of piano building, and combine them into instruments that are truly alive. Only then do we see the emergence of the tonal richness that Horowitz craved. And yet this is precisely what far fewer than ten piano manufacturers in the world have been able to achieve. Nowadays, the status of practically all new pianos has been reduced to that of percussion instruments. Nevertheless, professional pianists stake their lives on being able to influence and nuance sound: This is a must for every interpreter – in order to enjoy making music, every pianist needs tone colours above all else.

Our upright and grand pianos are handcrafted in the time-honoured tradition of piano building and are among the finest instruments produced by an elite group of manufacturers. We invite you to get to know them personally, either at your local Steingraeber dealer or here at our factory in the Festival City of Bayreuth.

We look forward to your visit!



Udo Schmidt-Steingraeber

Cari amici musicisti,

In fondo è semplice fare uno strumento musicale vivo, è sufficiente scegliere materiali naturali di ottima qualità ed assemblarli secondo le regole dei grandi costruttori. E' così che nasce la ricchezza di colori sonori auspicata da Horowitz. Certo, ma questo riesce solo in meno di dieci fabbriche artigianali al mondo; quasi tutti i nuovi pianoforti odioggi sono ridotti al ruolo di strumento a percussione. La possibilità di modulare non solo l'intensità ma anche il timbro dei suoni prodotti è di vitale importanza per il pianista professionista. Questo è il presupposto per qualsiasi tipo di interpretazione, dalla più modesta dell'allievo principiante alla più raffinata performance concertistica.

Tutti i pianisti necessitano di "colori sonori" al di là della semplice dinamica. Vi invitiamo a conoscere i nostri pianoforti verticali e coda. Pianoforti di eccellenza costruiti secondo la grande tradizione artistica artigianale dal Vostro rivenditore Steingraeber o da noi, nella città del festival di Bayreuth.

Siamo lieti di ricevere la Vostra visita.

In den 1820er Jahren beginnt die Geschichte...

...der Pianofortefabrik Steingraeber & Söhne in Thüringen. Eduard Steingraeber, aus der 2. Generation, ließ sich 1852 in Bayreuth nieder und fertigte sein Opus 1, ein revolutionäres Meisterstück, in dem er das „Wiener“ mit dem „englischen“ Mechaniksystem kombinierte! Ab 1867 wurden die Steingraeber-Klaviere regelmäßig mit internationalen Preisen ausgezeichnet und 1906 begannen weltbekannte Designer die Steingraeber Klavermöbel zu gestalten.

Seit 1980 führt Udo Schmidt-Steingraeber das Unternehmen in inzwischen 6. Generation, während die 7. Generation bereits in den Startlöchern steht. Es bleibt nicht nur bei der Familientradition, sondern auch bei den internationalen Auszeichnungen, beim historischen Firmensitz und vor allem beim Wohlwollen bedeutender Künstler weltweit. Es bleibt auch dabei, dass von Steingraeber & Söhne immer wieder Impulse ausgehen für die Weiterentwicklung im Bau von Spitzeninstrumenten.

The story begins in the 1820s...

...with the Steingraeber & Soehne piano factory in Thuringia. Eduard Steingraeber, second generation family member, moved to Bayreuth in 1852. There, he combined “Viennese” and “English” actions to produce his “opus 1”, a revolutionary masterpiece. Steingraeber pianos have been awarded international prizes on a regular basis since 1867. And in 1906, world-famous designers began to fashion piano cases for Steingraeber.

Udo Schmidt-Steingraeber, a sixth-generation family member, has headed up the firm since 1980, with the seventh generation already waiting in the wings. Not only has the family tradition remained strong; so have the international awards, the historic residence of the firm and, above all, the goodwill of important artists worldwide. Steingraeber & Soehne also remains a leader on the cutting edge of new developments in the construction of world-class instruments.

La storia inizia nel 1820...

Dalla fabbrica Steingraeber & Soehne in Turingia. Edward Steingraeber membro della 2° generazione, si stabilisce nel 1852 in Bayreuth e costruisce il suo primo pianoforte, rivoluzionario capolavoro che combina due tipi di meccanica quella viennese e quella inglese. Dal 1867 i pianoforti Steingraeber ottengono premi internazionali e dal 1906 i più celebri designer del mondo iniziano a trasformare l'estetica del mobile.

Dal 1980 Udo Steingraeber membro della 6° generazione è a capo della fabbrica e la 7° è già pronta a prendere in mano il futuro. Non solo tradizione familiare ma: Una sede storica, riconoscimenti internazionali, contatti giornalieri con artisti celebri di tutto il mondo. Tutto ciò è una costante a casa Steingraeber, così come è costante l'attenzione alle due parole d'ordine “novità e tradizione”: Sempre e comunque proiettati verso nuovi orizzonti ma altrettanto attenti al rigore della grande tradizione artigianale tedesca per assicurare alla clientela strumenti sempre di prima qualità.



Drei Generationen und ein Hund

Um die Seniorin Magdalene versammeln sich die Enkel Fanny und Alban sowie die derzeitige Geschäftsleitung Cordelia und Udo Schmidt-Steingraeber. Auf dieser Aufnahme am 97. Geburtstag der Seniorchefin im Januar 2014 sieht man den Steingraeber Liszt-Flügel im Vordergrund und das Meisterstück Opus 1 des Firmengründers im Hintergrund.

Three generations and a dog

Gathered around the senior member of the family, Magdalene, are her grandchildren, Fanny and Alban, and the current heads of the company, Cordelia and Udo Schmidt-Steingraeber. In this photo, taken in January 2014 on the occasion of our senior partner's 97th birthday, you can see the Steingraeber Liszt grand piano in the foreground and the founder's opus 1 masterpiece in the background.

Tre generazioni e un cane

Intorno alla Signora Magdalene sono i nipoti Fanny, Alban e gli attuali dirigenti dell'azienda Cordelia e Udo Steingraeber. In queste foto, in occasione del 97° compleanno della responsabile della Ditta, vediamo il pianoforte appartenuto a Liszt e sullo sfondo il primo pianoforte costruito da Eduard.

Eduard Steingraeber ließ sich 1852 in Bayreuth nieder.

Steingraeber Haus Bayreuth

Mitten in Bayreuths Innenstadt liegt das Markgräfliche Palais aus dem Jahre 1754. Im Hintergrund ist das Produktionsgebäude zu sehen.



Eduard Steingraeber moved to Bayreuth in 1852.

Steingraeber Haus Bayreuth

In the heart of Bayreuth lies the 1754 margravial palace. The production site is situated just over the street (behind).



Graalsglockenklavier für Richard Wagner

Eduard Steingraeber baute für Richard Wagners Oper Parsifal 1882 ein „Graalsglockenklavier“ (kleines Bild rechts). Später wurde es u.a. als „Hackbrett“ (1914 bzw. 1927) gebaut (Bilder unten).



Parsifal bells for Richard Wagner

In 1882, Eduard Steingraeber built the Parsifal bells piano for Richard Wagner's Parsifal (small photo to the left). Later Steingraeber, built the „hammer dulcimer“ (1914 and 1927) (photos below).



Eduard Steingraeber si trasferisce a Bayreuth nel 1852

Steingraeber Haus Bayreuth

Nel centro di Bayreuth si erge il palazzo del margravio costruito nell'anno 1754. Sullo sfondo si vede l'edificio dove vengono costruiti i pianoforti

© Nationalarchiv der Richard-Wagner-Stiftung, Bayreuth



© BMTG/Lorenzo Moscia

Es gibt viele Gründe nach Bayreuth zu reisen:

die Richard-Wagner-Festspiele, das Bayreuther Klavierfestival, der Bayreuther Barock, die „Genussregion Oberfranken“ (mehr als 200 Brauereien; die meisten pro km² weltweit) und natürlich die Schlösser, Gärten und Theater des Bayreuther Rokoko der Markgräfin Wilhelmine.

Das Steingraeber-Haus ist das einzige weitgehend original erhaltene Privatpalais dieser Epoche. Gleich nebenan liegt die Manufaktur, in der jeder Kunde willkommen ist, um das Entstehen der einzigartigen Qualität zu erleben, selbst auszuwählen, nach eigenen Ideen bauen zu lassen oder eines der Steingraeber-Patente zu nutzen. Im „Flügelhaus“ wohnen Steingraebers Auswahlgäste direkt bei den Flügeln im Künstlerstudio am Kammermusiksaal.



Modell 1:100, George Steingraeber 1888
© Nationalarchiv der Richard-Wagner Stiftung, Bayreuth

There are many reasons to come to Bayreuth:

the Wagner Festival, the Bayreuth Piano Festival, Bayreuth's baroque architecture, Upper Franconia's "local gourmet specialty region." Sporting more than 200 breweries, it has the greatest number per square kilometre in the world! And topping the list are the palaces, gardens and the Margravial Opera House, built by the Margravine Wilhelmine in unique Bayreuth rococo style.

Steingraeber Haus is the only private palace from this period to have been preserved largely in original condition. The piano factory has been located directly next door. We welcome every customer to experience how instruments of exceptional quality are built, to choose your own piano, to have it built according to your specifications, and/or to take advantage of particular

Steingraeber patents. Guests who come to select a Steingraeber piano can stay in the artist studio next to the "Chamber Music Hall" by the grand pianos in the grand piano showroom ("Flügelhaus").

Ci sono molti motivi per andare a Bayreuth:

il Festival R.Wagner, il Festival pianistico, il festival di musica antica, la regione "Oberkrauken" con più di 200 produttori di birre, (i più numerosi per Km. quadrato) e naturalmente i castelli, i giardini e il teatro Rokokò della margravia Wilhelmine.

La Steingraeber Haus è il palazzo privato che mantiene più di tutti gli altri nella città di Bayreuth la sua originalità. Accanto sorge la fabbrica. Qui ogni cliente è benvenuto e potrà scoprire l'eccezionale qualità degli strumenti, sceglierli o farseli costruire utilizzando i differenti brevetti Steingraeber.

Nella "Flügelhaus" (sala dei pianoforti a coda) gli ospiti si troveranno vicino alla sala concerti.

Bayreuth Impressionen

Bayreuth bietet attraktive Sehenswürdigkeiten und Museen sowie ein vielfältiges kulturelles Angebot.



Bayreuth impressions

Bayreuth offers attractive sights and museums as well as a rich cultural scene.

Bayreuth impressioni

Bayreuth offre moltissime attrattive culturali di ogni genere: edifici storici, monumenti, musei ecc.



Bayreuth liegt mitten in Europa

An der Autobahn zwischen München und Berlin liegt Bayreuth fast genau auf halbem Weg. Der internationale Flughafen Nürnberg ist nur rund 50 Minuten entfernt.

Bayreuth in the heart of Europe

Bayreuth lies in the heart of Europe on the Autobahn almost exactly halfway between Munich and Berlin. The international airport in Nuremberg is only about fifty minutes away.

Bayreuth è situata al centro dell'Europa...

...tra monaco e Berlino ed è raggiungibile con l'autostrada che collega le due città.
L'aeroporto di Norimberga è a soli 50 minuti di auto.

Künstler weltweit und als Gäste in Bayreuth

Den Glücksschlag der Festspielstadt Bayreuth als Firmenstandort nutzte schon Eduard Steingraeber mit seinen Kontakten zu Komponisten und Interpreten. So schrieb ihm Richard Wagner, seine Pianos seien „vortrefflich und alle sonst mir bekannt gewordenen Instrumenten dieser Art weit übertreffend.“

Bis heute ist das Steingraeber-Haus ein Künstlertreffpunkt. Jedes Jahr finden rund 70 Veranstaltungen in den beiden Konzertsälen des Hauses statt. Oft initiieren Pianisten Verbesserungen, Wiederentdeckungen oder gar neue Patente - damit bleibt der Steingraeber-Klavierbau immer am Ohr der Zeit.

Die Kundenauswahlen finden meist im Kammermusiksaal statt. Er ist akustisch von 0,9 bis 2,1 Sekunden Nachhall einstellbar und klimatisch von tropisch bis hin zum Wüstenklima; weitere Auswahlssäle sind der „Nordsaal“ (bis zu 3 Sekunden Nachhall), der Salonflügelsaal im Erdgeschoss (Wohnraumakustik) und schließlich 7 Räume zur Auswahl von Pianos. Seien auch Sie unser Guest zur Auswahl Ihres Klaviers!

International Artists as Guests in Bayreuth

Due to the felicitous location of company headquarters in Bayreuth, home of the Wagner Festival, Eduard Steingraeber could take advantage of his connections to composers and performers. And so Richard Wagner wrote to him that his pianos were “superb and far surpassing all other instruments of their kind that I have encountered.”

And Steingraeber Haus remains a meeting place for artists to this day. Around seventy events take place in the two concert halls at Steingraeber Haus each year. Pianists often come up with improvements, rediscover something or even provide the impetus for new patents. The Steingraeber Piano Company always has its finger on the pulse of innovation.

Most customers choose their pianos in the “Chamber Music Hall”. This space can be adjusted to produce from 0.9 to 2.1 seconds of reverb and for climatic conditions ranging from tropical to arid. Other halls for selecting pianos include the “North Hall”, with up to 3 seconds of reverb, the “Salon Grand Piano Hall” on the ground floor with residential acoustics, and 7 additional rooms for choosing upright pianos. You, too, can be our guest and come to pick out your very own piano.

Artisti internazionali ospiti a Bayreuth

All'epoca Edward Steingraeber seppe trarre beneficio dai suoi contatti con compositori ed interpreti. Così ad esempio scrisse R.Wagner dei suoi pianoforti: “meravigliosi, perfetti, di gran lunga superiori a tutti gli strumenti che io conosco”.

Tuttioggi la Steingraeber Haus è un punto di ritrovo per gli artisti. Ogni anno si svolgono nelle due sale da concerto, circa 70 manifestazioni. Spesso i pianisti stessi offrono spunto per innovazioni, miglioramenti e nuovi brevetti. I Pianoforti Steingraeber si aggiornano costantemente per rimanere sempre al passo con le eventuali nuove esigenze del musicista.

I clienti scelgono il pianoforte nella Kammermusiksaal, nella quale è regolabile l'eco da 0,9 a 2,1 sec. In una stanza apposita il clima è regolabile e riproduce le condizioni da tropicali a desertiche. Altre sale sono la Nadsaal, nella quale si hanno fino a 3 sec. Di eco, la sala grande a piano terra e altre sette sale più piccole dove si possono scegliere i pianoforti. Siate dunque anche voi nostri ospiti per la scelta del vostro pianoforte!



Cyprien Katsaris

Sir Neville Marriner



Fazil Say



Valentina Lisitsa
in Teatro Nacional Sucre, Quito



Lise de la Salle



Kit Armstrong



Chilly Gonzales



Jean Dubé, Péter Tóth, Ingolf Wunder



Christian Thielemann



Die Söhne Mannheims



Choong Mo Kang



Masakata Takada



Yindi Sun



Referenzen:



www.steingraeber.de

E-272, der Konzertflügel

Der E-272 bezieht sich auf die Konstruktion seines Vorgängers aus dem Jahr 1895 und wird von vielen Pianisten als eine der eigenständigsten Spitzenkonstruktionen des Marktes gewürdigt.

Einmalige Charakteristika sind die klangreflektierende Zargenwand, der Strahlen-/Kastenrasten und das „unglaublich angenehme“ (Zitat Cyprien Katsaris) Spielwerk. Als einziger Hersteller reduzierte Steinraeber die Klangfläche des Diskantresonanzbodens und setzte sie wieder ins klassische Verhältnis zu den kurzen Diskantsaiten – damit haben die Steinraeber-Saiten 27% weniger Holzgewicht zu bewegen! Belohnt wird dies durch einen präsenten, singenden Nachklang, auch bei weichen Intonationen.

„Zur Interpretation von Bach, Mozart und Beethoven findet man heutzutage schwerlich Besseres“, schrieb Le Monde de la Musique, Paris, beim letzten Test von 11 Konzertflügeln aller bedeutenden Hersteller. Hinzu kommen perkussive Register für das 20. und 21. Jahrhundert, was den E-272 von hervorragenden Konzertflügeln anderer Marken, die sich weitgehend auf das späte 19. Jahrhundert beziehen, unterscheidet.

In großen Konzertsälen von der Philharmonie in Berlin bis zum Nationaltheater in Quito, Ecuador, ist der E-272 immer wieder in Konzerten weltweit zu hören.



The E-272 Concert Grand

The E-272 is based on the 1895 model that preceded it. Many pianists praise it as one of the most distinctive and outstanding instruments on the market.

Unique features include the sound reflecting rim, the star-shaped/half-timbered braces, and the “unbelievably enjoyable” (to quote Cyprien Katsaris) action. Steinraeber is the only manufacturer that has reduced the sound surface of the treble soundboard and restored its classical relationship to the short treble strings. Thus, Steinraeber strings have 27% less wood weight to set in motion! Even in the case of softer voicings, this rewards the player with immediate, singing resonance.

At the latest test of 11 concert grands from all of the top piano manufacturers, Le Monde de la Musique (Paris) wrote that “these days it would be hard to find a better instrument for interpreting Bach, Mozart and Beethoven.” Add to that the percussive register for twentieth and twenty-first century music. This register is what distinguishes the E-272 from other excellent grand pianos, which are geared largely towards late nineteenth century repertoire.

From the Berlin Philharmonie to the National Theatre in Quito, Ecuador, one hears the E-272 time and again in major concert halls around the world.

E-272

Prende come riferimento la costruzione del suo predecessore dell'anno 1895 e viene considerato da molti pianisti come uno dei più grandi strumenti esistenti sul mercato ed unico nel suo genere.

Le caratteristiche che lo distinguono sono: il mantello cosrtuito in modo che rifletta il suono, la travatura del telaio disposta a reggera, l’“incredibilmente gradevole” meccanica (cit. Cyprien Katsaris). Il coda Steinraeber è l'unico pianoforte con la tavola armonica con superficie ridotta negli acuti, inoltre le corde degli acuti sono più corte. In questo modo viene ridotta del 27% la massa legnosa da muovere! Ciò va a favore di un suono estremamente preciso, ricco e potente e da un cuneo di estinzione del suono molto lungo, anche in caso di intonazione morbida.

“Per l'interpretazione di Bach, Mozart, Beethoven, è difficile trovare qualche cosa di migliore....” Questo venne scritto da “Le monde de la Musique” di Parigi, dopo un test eseguito su 11 tra i migliori pianoforti da concerto del mondo. Cosa differenzia il E-272 rispetto agli altri marchi importanti è l'eccezionale risposta alla musica percussiva del 20° e 21° secolo, cosa che non sempre è rincontrabile in pianoforti da concerto anche di grande marche.

Dalla grande Konzertsaal di Berlino al Teatro Nazionale di Quito è possibile ascoltare il E-272.



E-272

Flügel Konstruktionen

Alle fünf Modelle gründen auf einer mehr als 160-jährigen Erfahrung und sind dem Klangideal von Transparenz, Obertonreichtum und größter Modulation verpflichtet. Die energiegeladenen Klangkörper sind auf den Seiten 38–41 näher beschrieben. Ihre Lebensdauer ist schier unbegrenzt.

Bei allen Modellen reichern aktive Saitenanhänge gezielt Obertöne im Mischklangprinzip an. Die Modelle E-272, D-232 und C-212 sind zur Verstärkung der Diskantlage zusätzlich mit Kapodaster-Brücken versehen. Transparenz garantiert der streng limitierte Resonanzboden mit einem weitreichenden Bassbund, maximale Dynamik verschaffen die sehr harten Zarge aus bis zu 36 horizontalen und 18 vertikalen Buchenschichten sowie eine Steingraeber-Besonderheit: durchweg flexible und gerade (!) Bass-Stege (ohne „Brücke“) verstärken die Schwingungskurve des Resonanzbodens.



Alle Gussplatten sind ohne vordere Querstreben konzipiert; Vorteile bringt dies für die una corda- und Dämpferarbeit, aber auch für Spieltechniken der Neuen Musik.

Eine perfekte Spielart ergeben die 20 Prozent mehr Aufgewicht und die rutschsicheren Tastenbeläge aus mineralischem Elfenbeinersatz (über 10.000 Jahre altes Mammut-Elfenbein optional) und Obertasten aus massivem Ebenholz. Die Unterschiede der Hebellängen bei weißen und schwarzen Tasten werden beim Abwiegen ausgeglichen (je 1 Gramm weniger bei den Obertasten) und runden das gute Spielgefühl ab.

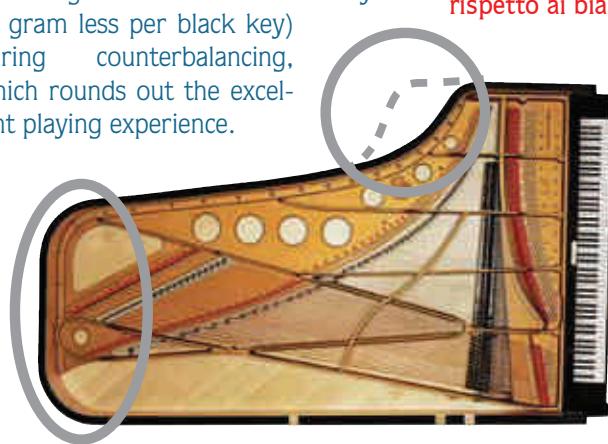
Grand Pianos Design

All five models enjoy the benefit of more than 160 years' experience and reflect our commitment to an ideal sound, which is transparent, rich in overtones and extremely versatile. You will find a more detailed description of these energy-filled resonating materials on pages 38–41. They have a nearly unlimited life span.

All models come with energized back string sections in the treble according to the multi overtone principle (Mischklangprinzip). In addition, we've furnished the E-272, D-232, and C-212 models with pressure bar bridges to increase the sustain. The strictly limited soundboard with a wide-range sound trap ensures transparency. Very hard rims, made of up to 36 horizontal and 18 vertical layers of beech wood, provide peak dynamic gradations. And a Steingraeber speciality, the uniformly flexible, straight (!) bass bridge without suspension, strengthens the vibrational spectrum of the soundboard.

We have designed all frames without forward cross-braces. This offers great advantages for una corda (soft pedal) playing, as well as for the extended techniques that "New Music" calls for.

Twenty percent more upweight and non-slip key tops - white keys made of mineral ivory substitute (mammoth ivory is also an option) and black keys of solid ebony – make the touch of our grand piano absolutely perfect. We equalise differences in the lever lengths of black and white keys (1 gram less per black key) during counterbalancing, which rounds out the excellent playing experience.



Construzione dei pianoforti a coda

Tutti e cinque i nostri modelli di pianoforti a coda si basano su una esperienza che dura da più di 160 anni e sono fedeli agli ideali sonori di trasparenza, ricchezza armonica e ampiezza di modulazione. Tutte le parti risonanti sono descritte alle pagine 38–41. La loro durata nel tempo è praticamente illimitata.

In tutti i modelli i tratti di corda non risonanti contribuiscono significativamente ad arricchire il timbro di ciascuna corda vibrante. I modelli 212, 232, 272 hanno uno speciale capotasto che arricchisce di ulteriori armonici il suono. La grande dinamica è garantita da una fascia molto rigida costituita da 36 strati orizzontali e 18 verticali e da una particolarità: il ponticello dei bassi è flessibile, dritto e privo di sospensione.

Tutte le piastre in ghisa sono concepite in modo di non avere bisogno di rinforzi trasversali frontali, in modo da facilitare la regolazione dell'una corda, per la regolazione degli smorzi e per l'esecuzione di musica contemporanea.

Il tocco particolarmente piacevole è dato sia dal ritorno del tasto che pesa ben il 20% in meno del convenzionale, guadagnando così in velocità di ribattuto, che dalle coperture antiscivolo dei tasti in avorio mineralizzato ed ebano massiccio. La differenza di peso tra tasti neri e bianchi dovuta dal differente fulcro è compensata dalla diversa grammatura dei tasti neri (un grammo in meno rispetto ai bianchi).

Abb.: Eine klangreflektierende Zarge, ein streng limitierter Resonanzboden und Klangbrücken am Kapodaster.

Fig.: A sound reflecting rim, a strictly limited soundboard and pressure bar bridges.

Figures: Un cadre de réflexion sonore, une table d'harmonie strictement limitée et un capodastre en pont.



Gemeinsame Ausführungsmerkmale aller Flügel:

- hygroskopische Klaviaturen; Ober-tasten in Ebenholz massiv
- 3. Pedal (Sostenuto)
- dreifache Deckelstütze
- Tastenklappen-Bremse
- hochwertige Messingrollen (E-272 und D-232 mit Konzertrollen inkl. Bremsen)
- elegante Furnierung der Innenzarge in Vogelaugenahorn

Alle Flügel sind in allen Hölzern, Furnierkombinationen und verschiedenen Stilen lieferbar, z. B. Modell Utzon (Abb. S. 19–20), Modell Liszt (Abb. S. 21–22), Chippendale (Abb. S. 28), Klassizistisch (Abb. S. 28) etc.

Standard features on all grand pianos include:

- hygroscopic, non-slip keyboards, sharps in solid ebony
- third (sostenuto) pedal
- three lid props
- fallboard closers
- high-quality brass castors (E-272 and D-232 automatically include concert wheels with brakes)
- inner rim with elegant, bird's eye maple veneer

All grand pianos are available in the wood(s) of your choice, in a combination of veneers and a variety of styles, e.g., Utzon Grand Piano (shown on p. 19–20), Liszt Grand Piano (shown on p. 21–22), Chippendale, Classicist (shown on p. 28), etc.

Für Institutionen: Die Studiomodelle

Sie sind speziell dem Bedarf von Institutionen wie beispielsweise Musik-hochschulen angepasst:

- kratzfeste Studiolackierung (anthrazit)
- Tastenklappen innen poliert
- überbreites Notenpult (inkl. Stiftablagen)
- robuste Gussplattenlackierung
- Deckelkante ohne Fräslinien



- „Dämpferklaviatur“ für Neue Musik (optional)

Caratteristiche generali di tutti i pianoforti a coda

- Tastiera igroscopica;
- Tasti neri in ebano massiccio;
- Pedale tonale (sostenuto);
- Triplo supporto del coperchio;
- Slowdown nel cilindro copritastiera;
- Ruote in ottone di alta qualità (E-272 e D - 232 con ruote munite di freno);
- Elegante finitura dell'interno della fascia in piuma d'acero

Le finiture di tutti i modelli a coda sono a scelta del cliente (es. Mod. Utson pag. 19, 20, Mod. Liszt pag. 21,22, Mod. Chippendale pag. 28 etc.)

Studio Models for Institutional Use

These pianos are especially suited to the needs of institutions, such as music schools:

- scratch-resistant studio lacquer (anthracite)
- grand piano fallboards polished inside
 - extra-wide music rack (including pencil trays)
 - sturdy lacquered frame
 - straight-edged lid
- „damper-keyboard“ for contemporary music (optional extra)

Per le istituzioni: Modelli Studio

Per scuole ed istituzioni è possibile avere le seguenti varianti:

- Finitura in antracite antigraffio;
- Leggio allargato;
- Rinforzo della verniciatura della ghisa;
- Smorze di colori diversi;
- Coperchio senza fresatura;





D-232, der Semi-Konzertflügel

Der D-232 ist als Bruder des Konzertflügels E-272 konzipiert. Die Familiennählichkeit ist schon in der Zargenform deutlich: Klangreflexzonen, die symmetrische Form und der streng limitierte Resonanzboden tragen zum besonders kantablen Klang und seiner breit gestuften Modulationsfähigkeit vom leisesten *pppp* bis zum energischen *ffff* bei.

Der Kapodaster reicht mit 46 Tönen bis über die Klaviaturmitte hinaus, umfasst damit den größten Tonumfang und steht mit diesem Konzept für „noch mehr Glanz und Nachklang“ ganz allein im weltweiten Klaviermarkt: nur 42 Töne sind durch Agraffen gebunden.

The D-232 Semi-Concert Grand

Steingraeber thinks of the D-232 Semi-Concert Grand as the brother of the E-272 concert grand. The family resemblance is immediately apparent in the shape of the outer rim: its sound reflection zones, the symmetrical shape, the sound modulation and the precisely limited soundboard area with a huge dynamic range from the softest pianissimo to the most energetic fortissimo (which is conducive to an especially cantabile tone).

The capo d'astro bar extends across forty-six notes to just above the middle of the keyboard, so that only forty-two strings are bound by agraffes. This concept results in even more brilliance and resonance, and makes it the only model of its kind in the world.

D-232

E' stato concepito come fratello dell'E-272. L'appartenenza alla stessa famiglia, la si riconosce a prima vista dalla conformazione della fascia: le zone di riflessione del suono, la forma simmetrica e la tavola armonica ben limitata contribuiscono al suo suono particolarmente cantante ed alla sua strutturata capacità di modulazione, dal più delicato *pppp* al più potente *ffff*.

Lo speciale capotasto si estende con 46 note, cioè senza agraffes, per oltre metà della tastiera. Grazie a questa particolarità, è il pianoforte che ha il "cantabile" più esteso al mondo nel registro medio e medio – acuto: solo 42 note sono dotate di agraffes!

Ein Solo- und Kammerkonzertflügel für mittlere Auditorien. Der derzeit berühmteste Platz eines D-232 ist die Bagsværd Kirke Kopenhagen, ein Monument der Architekturgeschichte des 20. Jahrhunderts von Jørn Utzon (Architekt der Sydney Oper). Er lieferte das Möbeldesign für diese Sonderanfertigung eines Steingraeber D-232. Die Ausführung übernahm dessen Sohn Jan in den Steingraeber Werkstätten in Bayreuth.

This is a solo and chamber music grand that is suited to medium-sized auditoriums. At present, the most famous location for a D-232 is at the Bagsværd Kirke in Copenhagen, a monument to twentieth-century architectural history. Jørn Utzon, the architect for the Sydney Opera, produced the design for this custom-made Steingraeber D-232, and his son Jan undertook the completion of the project at the Steingraeber workshops in Bayreuth.

D-232 è uno strumento adatto sia per solisti sia per musica da camera per auditorium di media grandezza. L'edificio attualmente più famoso in cui si trova un D-232 è la Chiesa Bagswaerd a Copenhagen, monumento dell'architettura del 20° secolo realizzato dall'architetto Jørn Utzon lo stesso che ha realizzato l'Opera di Sidney e lo stesso che ha anche fornito un design del mobile dello Steingraeber nella versione speciale del D – 232.



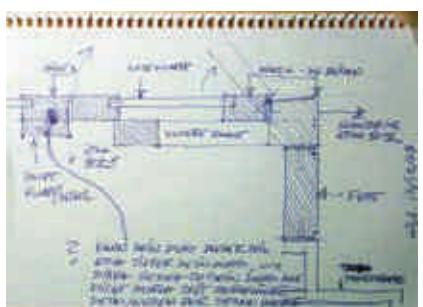
Weitere bedeutende Standorte sind zum Beispiel die Musikuniversitäten und Akademien von Brno über Dresden, Frankfurt, Karlsruhe, Köln, München und Wien bis nach Stockholm.

Other important sites include universities of music and music academies from Brno to Dresden, Frankfurt, Karlsruhe, Munich, Vienna, and Stockholm.

Altri importanti luoghi prestigiosi dove possiamo trovare D -232 sono nelle sale delle accademie di: Brno, Dresda, Francoforte, Karlsruhe, Colonia, Monaco, Vienna e Stoccolma.



D-232 Utzon





C-212 Liszt





C-212, der Kammerkonzertflügel

Der C-212 ist ein direkter Nachfahre des Steinraeber Liszt-Flügels 205 von 1873 und wurde unlängst den dynamischen Bedürfnissen des 21. Jahrhunderts angepasst. Der kammermusikalische Reiz wurde bewahrt, der Pianisten seit 140 Jahren am „205“ fasziniert; von Franz Liszt über Richard Strauß bis hin zu Daniel Barenboim.

Wegen seiner genauen Differenzierung, den reichen Klangspektren samt ausgeglichenen Registern ist der C-212 oft bei Liederabenden, Kammermusik und Neuer Musik im Einsatz – und natürlich in Musikhochschulen (z.B. Hannover, Helsinki, Luzern und Paris).

The C-212 Chamber Music Grand

The C-212 is a direct descendant of the 1873 Steinraeber Liszt Grand Piano, model 205. We recently adapted it to the dynamic requirements of the twenty-first century. But we also preserved the chamber music appeal of the 205, which, for 140 years, has captivated pianists from Franz Liszt to Richard Strauss to Daniel Barenboim.

Due to its precisely differentiated characteristics, rich sound spectrum and even registers, the C-212 is frequently in use for song recitals, chamber music and New Music concerts, and, needless to say, at universities of music (e.g., Hannover, Helsinki, Lucerne and Paris).

C-212, il Pianoforte a coda per musica da camera

Trattasi del diretto discendente del pianoforte a coda 205 di Franz Liszt del 1873, recentemente adattato alle esigenze dinamiche del 21° secolo. Conserva il fascino del pianoforte per la musica da camera, che da 140 anni riscuote lusinghieri consensi (F. Liszt, R. Strauss fino a D. Barenboim).

Grazie a suo ricco spettro sonoro, ai suoi registri così ben differenziabili, viene usato in recital liederistici e musica da camera. Si trova in molte scuole di alto perfezionamento (Hannover, Helsinki, Lucerna, Parigi etc.).

Brüder

Der B-192 (unten) wurde
vom C-212 abgeleitet

Brothers

The B-192 (below) is a
descendant of the C-212

Fratelli

Il B-192 (sotto) deriva
direttamente dal C-212





B-192, ein neuer Maßstab für Salonflügel

Im Liszt-Jahr 2011 präsentierte Stein graeber den Bruder der Konstruktion C-212. Sehr lange Basssaiten nahe der Mensur von Kammerkonzertflügeln sind Grundlage seines kraftvoll-reichen Klangs. Die Verwandtschaft zwischen C-212 und B-192 geht so weit, dass die Mechaniken beider Pi-anos identisch sind!

Dieser Flügel beschert Ihnen zu Hause unvergessliche Musikerlebnisse und macht Ihren Salon zum Konzertsaal. Aber auch Berufspianisten finden im B-192 ihren adäquaten Partner, so beispielsweise in der Musikhochschule Trossingen.

The B-192, A New Standard for Salon Grands

In honour of the 2011 Liszt Anniversary, Stein graeber unveiled the brother of the C-212. Its powerfully rich tone comes mainly from very long bass strings on a similar scale to those of a chamber music concert grand. The designs of the C-212 and B-192 are closely related and these two pianos even have identical actions.

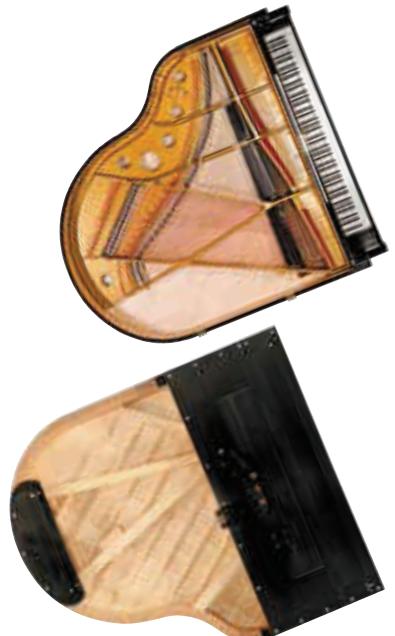
This grand piano will bring you unforgettable musical experiences at home and turn your parlour into a concert hall. Yet even professionals will discover a suitable partner in the B-192. The University of Music in Trossingen is just one example.

B-192, una nuova misura per sale da concerto

Steingraeber presentò questo modello nell'estate 2011 in occasione del meeting estivo . Grazie alla lunghezza delle corde paragonabile al fratello C-212 questo modello offre un suono ricco di armonici unito ad una potenza straordinaria. La parentela con il C-212 è evidente. Si pensi che le meccaniche dei due modelli sono identiche!

Questo strumento vi regalerà nelle vostre case indimenticabili avventure musicali e trasformerà la vostra sala in una sala da concerto.

Pianisti professionisti troveranno nel B-192 il loro partner ideale (è presente nel Conservatorio di Trossingen).



The A-170 Salon Grand

A-170, der Salonflügel

Die konstruktiven Wurzeln des A-170 datieren zurück bis ins Jahr 1905. Unseren kleinsten Flügel verstehen wir nicht als Stutzflügel, denn die vielen Auszeichnungen als „Bester seiner Klasse“ rühmen, dass er viel größer klingt als er ist. Physikalisch liegt dieses Phänomen in der ungewöhnlich breiten Form des A-170 begründet, die sehr lange Basssaiten erlaubt. Als einziger Salonflügel der Spitzenklasse überträgt er die Schwingungen direkt, wie die großen Flügel auch, dank eines „richtigen“ Stegs ohne Hilfsbrücke (denn Hilfsbrücken lassen kleine Flügel nasal klingen).

Professionell ist auch die Spielart und so steht der A-170 als Konzertflügel auf beengten Bühnen, Hochschulen oder Opernhäusern - wie z.B. im faszinierenden Opernhaus Oslo.



In terms of design, we can trace A-170's roots back to 1905. We don't think of our smallest grand piano as a "baby grand", because it has received many "Best in its Class" awards that praise the sound as much bigger than the grand piano looks. In terms of construction, this phenomenal result lies in the unusually wide shape of the A-170, which makes room for very long bass strings. The only top-rated salon grand, it transmits vibrational energy just like a concert grand. Because of its bass bridge design, (i.e., without apron and base), it doesn't have tinny sound typical of small grand pianos.

The touch is professional, which is why you will find it on stages, and in music schools and opera houses with limited space. The fascinating Oslo Opera House is a prime example.

A-170, il pianoforte a coda da salone

Le sue radici strutturali risalgono all'anno 1905. Non consideriamo il Mod. A – 170 come piccola coda, perché sembra ben più grande e le sue potenzialità sono di gran lunga superiori rispetto a quanto lascino supporre i suoi 170 cm.

Il volume sonoro è sorprendente per uno strumento della sua categoria, i molti premi come "migliore della sua classe" testimoniano che la sua resa è simile a modelli ben più grandi.



Freiheiten in der Gestaltung

Es soll Ihnen Freude machen, mit Ihrem Instrument zusammenzuleben! Oft fertigen die Klavierbaumeister bei Steingraeber Einzelstücke nach den Ideen der Kunden:

SIE können persönlich dabei sein, wenn IHR Trauminstrument entsteht. Einige Anregungen finden Sie auf diesen Seiten abgebildet - nähere Beschreibungen finden Sie unter www.steingraeber.de.

Freedom to Choose Your Own

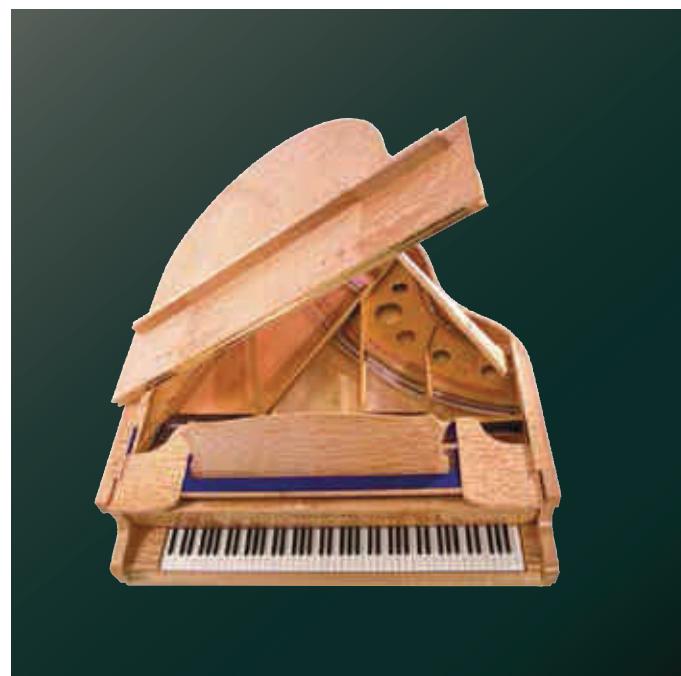
Living with your instrument should bring you joy! Our master piano builders at Steingraeber often make custom instruments based on our clients' ideas.

You can be right here with us as your dream piano comes to life. In this catalogue you will find several photos intended to stimulate your creative ideas. And you'll discover more precise descriptions on our website at: www.steingraeber.de.

Liberta' di Concezione

Il principio è che il cliente deve sempre desiderare di stare con il suo pianoforte e per sempre essere convinto di aver fatto il miglior acquisto. Spesso le finiture di ebanisteria sono realizzate secondo i disegni dei nostri clienti.

Voi potete trovare sul nostro sito numerosi suggerimenti ma noi siamo a disposizione per realizzare i vostri.



Unbegrenzte Möglichkeiten.

The possibilities are boundless.

Infinite possibilità





A-170

Crème-Gold-Apfel
Cream-Gold-Apple
Oro-Crema-Mela



Lassen Sie Ihrer Fantasie
freien Lauf!

Es gibt Hunderte Möglichkeiten
der Gestaltung Ihres
Klaviers!

Let your imagination run
wild!

There are literally hundreds
of ways to design your piano!

**Centinaia di possibilità di
design!**



Furnierungen



1 Tulipier



2 Vogelaugenahorn



3 Ahorn Cluster



4 Ahorn-Pyramide



5 Riegelahorn



6 Ahorn



13 Koto



14 Europäische Esche



15 Tanne



16 Zirbelkiefer



17 Kiefer



18 Avodire



25 Zitrone



26 Limba



27 Anegre Riegel



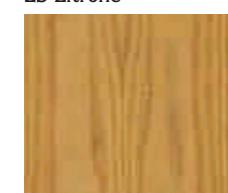
28 Anegre



29 Grisard



30 Roteiche



37 Sassafras



38 Esche-Maser, oliv



39 Holländische Rüster



40 Cerejera-Pyramide



41 Amboina-Maser



42 Kirschbaum



49 Apfelbaum



50 Ahorn-Maser



51 Spitzahorn



52 Birnbaum



53 Madrona



54 Madrona-Maser



61 Afromoisa



62 Zebrano



63 Teak



64 Zwetschge



65 Sapeli



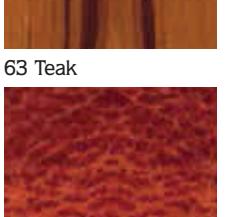
66 Silky Oak



73 Rüster-Maser



74 Sapeli-Pommelé



75 Vavona-Maser



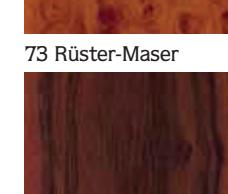
76 Macore



77 Macore-Riegel



78 Padouk, afrikanisch



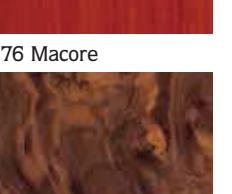
85 Laurel



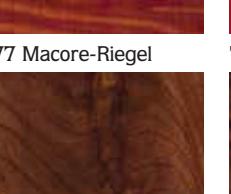
86 Louro Preto



87 Imbuya



88 Nußbaum-Kopf



89 Nußbaum-Pyramide



90 Nußbaum-Maser

Veneers



1 Tulipier



2 Vogelaugenahorn



3 Ahorn Cluster



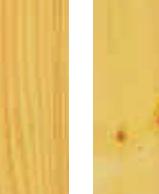
4 Ahorn-Pyramide



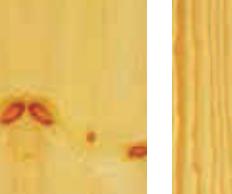
5 Riegelahorn



6 Ahorn



13 Koto



14 Europäische Esche



15 Tanne



16 Zirbelkiefer



17 Kiefer



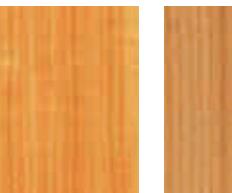
18 Avodire



25 Zitrone



26 Limba



27 Anegre Riegel



28 Anegre



29 Grisard



30 Roteiche



37 Sassafras



38 Esche-Maser, oliv



39 Holländische Rüster



40 Cerejera-Pyramide



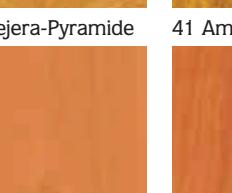
41 Amboina-Maser



42 Kirschbaum



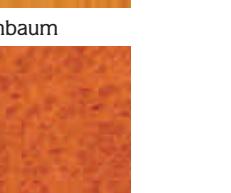
49 Apfelbaum



50 Ahorn-Maser



51 Spitzahorn



52 Birnbaum



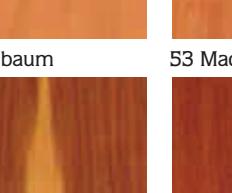
53 Madrona



54 Madrona-Maser



61 Afromoisa



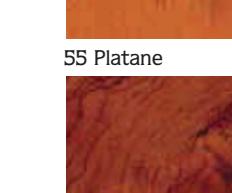
62 Zebrano



63 Teak



64 Zwetschge



65 Sapeli



66 Silky Oak



73 Rüster-Maser



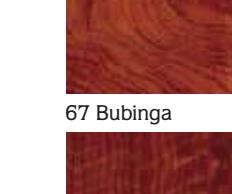
74 Sapeli-Pommelé



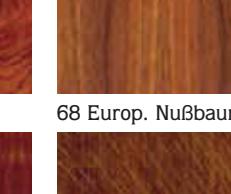
75 Vavona-Maser



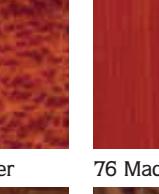
76 Macore



77 Macore-Riegel



78 Padouk, afrikanisch



85 Laurel



86 Louro Preto





Thema mit Variationen

Steingraeber bietet Pianos in den zwei Grundformen K-Klassisch und T-Tradition an, die mit unzähligen Hölzern, Applikationen und Spielarten variiert werden können, bis hin zum Barock-Möbel. Hier und auf Seite 36 sind nur einige Beispiele abgebildet.



Tema e Variazioni

Steingraeber offre i suoi pianoforti in 2 categorie: K- Klassic e T-Tradition. E' possibile scegliere fra decine di legni, finiture e stili differenti. Foto alle pagine 34 e 36

Theme and Variations

Steingraeber offers pianos in two basic categories: K-Klassic and T-Traditional. And you can customise them with a huge selection of woods, veneers, touches, and even baroque cabinetry. You'll find a few examples here and on page 36.



A-170



B-192



C-212



D-232



E-272



122



130



138



Twist & Change

So heißt die Variante, mit der sich das Aussehen eines Pianos im Handumdrehen verändert lässt und zwei Pianos in einem kombiniert. Eine Seite der Ober- und Unterfront des Klaviers zeigt sich mit eingearbeiteten seltenen Hölzern; die Rückseite ist jeweils uni schwarz poliert.

Twist & Change

That is the name of the two-pianos-in-one combination that changes the appearance of your upright in a jiffy: In this variation, rare woods show up on one half of the front, and on the upper and lower front portions of the piano, but the back is always in solid polished black.

Twist & Change

Questo è il nome del modello che ha la possibilità, girando semplicemente i 2 pannelli frontal del pianoforte, di cambiare l'estetica del mobile. Infatti I pannelli sono, da una parte, decorati con finissimi intarsi di legni pregiati, dall'altra semplicemente laccati nero lucido.



Töne fühlen ...oder was uns unterscheidet

Gibt es noch hör- und fühlbare Geheimnisse im Klavierbau?

Ja, denn trotz hoher Standards in der industriellen Klavierproduktion sind bei den wenigen Spitzeninstrumenten am Markt Natur und Handwerkskunst ausschlaggebend.

Feel the vibes ...or the Steingraeber difference

Are there still secrets to piano building that you can hear and feel?

Yes! Despite higher standards for mass-produced pianos, when it comes to the very few top-of-the-line instruments on the market, nature and skilled craftsmanship remain critical factors.

La percezione delle Vibrazioni

In questi ultimi anni i pianoforti di costruzione in serie hanno raggiunto un ottimo livello. Ovviamente la costruzione manuale e la cura del particolare (quelli che in gergo artigianale si chiamano "segreti") fanno ancora un'enorme differenza qualitativa che chiunque può percepire.



Bei uns dürfen Sie Spitzenqualität erwarten



1. Das Prinzip der Ganzheitlichkeit

Akustik, Statik, Möbel und Spielwerk: Steingraebers klassischer Klavierbau zählt ALLE Bauteile zum Klangkörper und verwendet durchweg natürliche, schwingende Materialien, die individuelle Anpassung und Maßarbeit erfordern. Erst so ergibt sich die Fähigkeit zur Modulation des Tones.

Dies führt so weit, dass selbst das Spielwerk samt Pedalen unter dem Gesichtspunkt von fühlbarer Schwingungsenergie gebaut wird – als Verlängerung des menschlichen Körpers.

2. Das Prinzip der Energieerhaltung

Ihr Anschlag soll unverbraucht zur Schwingung werden. Deshalb wirkt bei Steingraeber-Konstruktionen eine Kette von möglichst steifen „Energieerhaltern“: Agraffen mit Stahlstift, gebohrter Kapodaster, Guss-Härtung, gehärtete Stegstifte, 100 % echte Holzverbindungen, keine elastischen Leime sondern Harnstoff- und Knochenleime (auch wasserfester synthetischer „Knochenleim“). Weißleim verwenden wir nur für Furnierungen und Dämpfer.



You can expect top quality from us

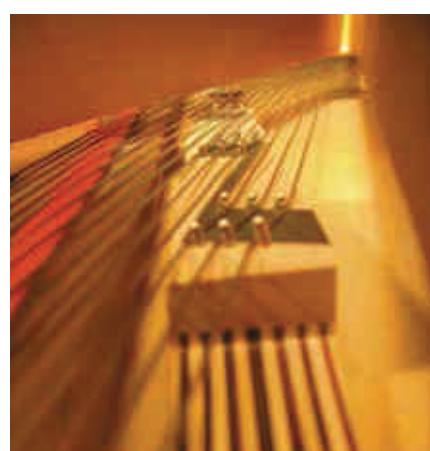


1. The principle of integral thinking

Acoustics, statics, cabinetry, and action: Steingraeber's classic piano building views ALL components as sound sources and, without exception, uses natural, resonating materials that require custom adjustment and precision work. This is where the ability to modify sound comes from.

This extends to the actions and pedals, which are built with a mind to perceptible resonating energy, like an extension of the human body.

2. The principle of energy retention



Your touch is meant to produce vibrations without energy loss. With Steingraeber pianos, a series of extremely strong measures for “energy retention” are firmly in place: agraffes with steel pins, drilled capo d'astro bars, cast hardening, hardened bridge pins, 100 % real wood joints, no elastic glues, only uric and bone glues, and water-proof, synthetic “bone glue”. We only use white glue for veneers and dampers.

Da noi puoi aspettarti il meglio della qualità'



1. Il principio della totalità

Parte acustica, struttura, mobile e meccanica: per la costruzione tradizionale di un pianoforte tutti questi elementi sono determinanti e fanno parte di un unico corpo sonoro. Tutti i componenti che noi utilizziamo sono costituiti da materiali capaci di entrare in risonanza, i quali richiedono un adattamento personalizzato ed un lavoro manuale di precisione. Questo è ciò che ci permette di aumentare la gamma di armonici naturali e quindi di avere la maggior ricchezza di suono possibile. Tutto ciò accade anche per la tastiera ed i pedali, costruiti con l'obiettivo di sentire il pianoforte come un'estensione del corpo umano.

2. Il principio della conservazione dell'energia

Il vostro tocco deve arrivare fino alla percussione della corda senza dispersione di energia. I pianoforti Steingraeber sono costruiti con una serie di componenti pensati per la conservazione di questa energia: agraffes, capotasto, criteri particolari nella fusione della ghisa, punte del ponticello trattate al fine di aumentarne la resistenza, tutte le giunzioni in legno massiccio di altissima qualità e stagionatura sono incollate esclusivamente con colle totalmente cristallizzanti (colla di ossa).



3. Das Prinzip der individuellen Membrane

Der Resonanzboden ist ein Lautsprecher mit Hoch-/Mittel- und Bassstöner, gebaut aus gewölbtem Tonholz. Und jedes Stück ist anders gewachsen!



Deshalb wird bei Steingraeber das Fichtenholz individuell abgehört. Dies geschieht durch Ausdünnen des Holzes nach Sandproben: Vogelsand wird auf den Resonanzboden gestreut und durch Klopfen am Steg erkennt man mobile und noch immobile Bereiche. So entsteht ein konisch-sphärischer Resonanzboden.

Die Lager dieser Resonanzboden-Membrane werden vor dem Einleimen an dessen Kugelwölbung individuell angepasst; ständig wechselnde Winkel werden individuell eingearbeitet.

3. The principle of an individual membrane

The vaulted soundboard, made of resonating wood, is built like a loudspeaker with tweeter, midrange and woofer. And every piece of soundboard wood varies slightly.

Thus, Steingraeber custom tests spruce and thins out the wood by means of sand testing: Fine sand is strewn over the soundboard. By tapping on the bridge, we can identify the areas that are mobile and those that are still immobile. This is how a conically spherical soundboard is created.

We individually match the braces of the soundboard membrane to the round dome before gluing them in place and work them individually into constantly varying angles.

3. Il principio della membrana individuale

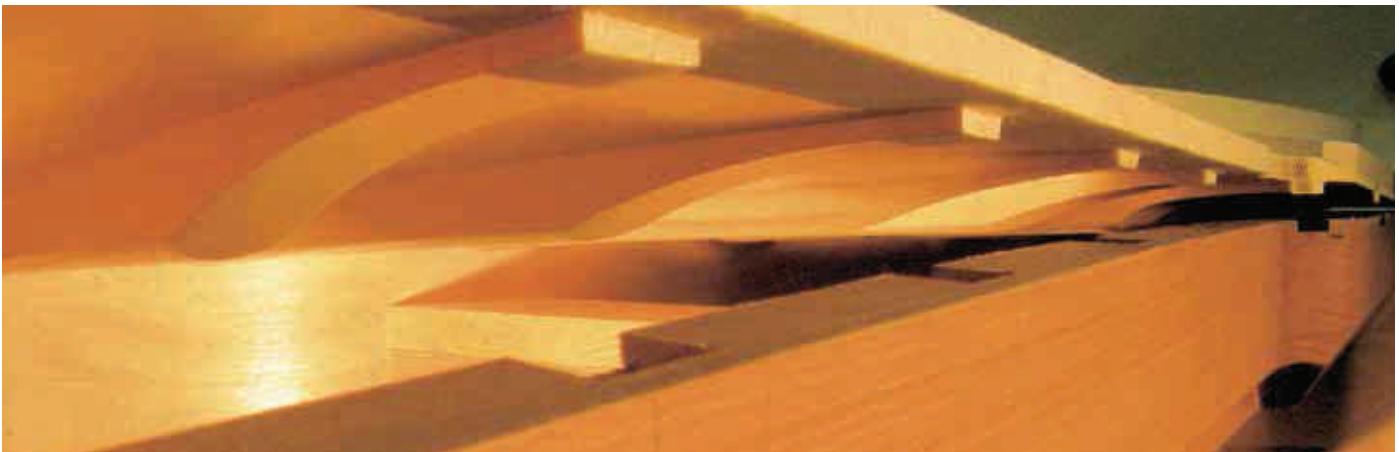
La tavola armonica è l'equivalente di una cassa acustica, composta da tweeter, midrange e woofer e le assicelle che la compongono sono leggermente differenti l'una dall'altra. Per questo, alla Steingraeber, si esegue il "sand-test":



si spande una piccola quantità di sabbia sulla tavola armonica, la sabbia, posata sulla tavola, a sua volta percossa, permette di riconoscere le zone vibranti da quelle immobili. Rimuovendo piccolissimi strati di legno con appositi strumenti, si ridistribuisce equamente la vibrazione, ottenendo quella che noi chiamiamo "tavola armonica conico-sferica".

Gli appoggi della membrana della tavola armonica vengono adattati uno ad uno nei minimi particolari, per assicurare un incollaggio perfetto.





4. Das Prinzip des Kraft-Schwingungskreislaufes

Spannung im Instrumentenkörper fördert die Fortpflanzung von Energie. Das Stimmen der Saiten löst eine Kettenreaktion aus, die zu hohen Spannungen im Resonanzboden führt:

Der Saitenzug erzeugt bei Flügeln eine Schubkraft am Damm und dann – im „Kreislauf Prinzip“ – über die Rastenspreizen eine Zargenkippung mit Resonanzbodenstauchung über die Rippen (deren Spitzen sind deshalb rundum gegen Hartholz gelagert, was „nebenbei“ auch der Lebensdauer dient; bei vielen Flügeln anderer Hersteller erkennen Sie am Damm die freien, ungesicherten Rippen). Der Kämpfer verbindet kraftschlüssig Bass- und Diskantseite.

Bei Pianos wird diese Spannung zwischen Gussplatte, Rosten, Bodenlagern, Sockel und Seitenwänden aufgebaut.



4. The principle of circulating energy and resonance

Tension in the body of the instrument fosters energy production. Tuning the strings sets off a chain reaction that produces tension in the soundboard.



In grand pianos, string tension acts like a “force transducer” at the belly rail and - in accordance with the “circulation principle” - generates a rim tilt via the braces and soundboard compression via the ribs. For this reason, the spruce ribs are positioned against hardwood which increases their life span. On many grands from other piano manufacturers, you can see freestanding, unsecured ribs at the belly rail. The belly rail couples the bass and treble sides.

In upright pianos, the same tension builds among various components, including the frame, braces, sound board braces, bottom rail, and sides.

4. Il Principio Circolare della Forza e della Vibrazione

Le tensioni interne creantesi con la costruzione dello strumento favoriscono la propagazione dell'energia. La tensione delle corde innesca una reazione a catena che esercita una fortissima pressione sulla tavola armonica.

Nel pianoforte Steingraeber la tensione delle corde produce anche una tensione interna che, a causa della trasmissione delle forze, è ricevuta dalla struttura perimetrale e trasmessa secondo il principio “circolare” alla travatura e alle fasce. Per questo motivo le catene sono posizionate su un legno duro che, fra l'altro, aumenta considerevolmente la longevità dello strumento.

Naturalmente tutto ciò richiede una particolare cura nell'assemblaggio che solo una lavorazione rigorosamente artigianale è in grado di applicare.

5. Das Prinzip der Sekundärklangkörper

Nur echtes Holz (manchmal auch Waben-Material aus dem Flugzeugbau, siehe Seite 59) kann schwingen und klingen. Anderorts werden schall-dämmende und damit kontraproduktive „MDF-“ und Spanplatten verwendet.



Bei Steinway tragen Buche und Ahorn (manchmal Eisen) zu den hohen Frequenzen bei; Fichte und Kiefer zu den tieferen Frequenzen – auch im Möbel.

Der Vorteil? Alles schwingt! Auch Deckel, Gehäuse, Stuhlboden, Klaviatur, Mechanik und anderes mehr.

6. Das Prinzip der Kundennähe

Jeder Kunde ist beim kleinen Team der Manufaktur willkommen um das Entstehen dieser einmaligen Qualität zu erleben und eigene Ideen einzubringen. Und nach der Lieferung stehen die bei Steinway geschulten Techniker oder der Steinway Werksservice weltweit zur Verfügung.



Gerlind Otto, Paul Badura-Skoda



Marc André Hamelin



Arcadi Volodos, Carlos Juliá

5. The principle of secondary sound sources

Only real wood (and honeycomb-like material used in aircraft building, cf. page 59) is capable of resonating and producing sound. Others use sound-absorbing and counter-productive, medium density fiberboard and particle board.

At Steinway, beech and maple (sometimes iron) favour higher frequencies, while spruce and pine boost lower frequencies... and the same goes for the cabinetry.

The advantage? Everything resonates! Even lid, cabinet, keybed, keyboard, action etc.



6. The principle of customer orientation

Our small team welcomes each of our customers to the Steinway workshops, where they can bring their own ideas into the mix and experience the matchless quality of our instruments. Steinway's trained technicians and customer service representatives are available worldwide to assist you after delivery.

5. Il Principio dei Corpi Sonori Secondari

Soltanto il legno vero e correttamente stagionato (chiamato "a nido d'ape" nell'industria aerospaziale) può, vibrando, risuonare. Steinway ha compiuto studi approfonditi sui vari tipi di legno per un uso funzionale alle frequenze: ad esempio, Quercia e Acero sono utilizzati per la costruzione di parti dove si sviluppano frequenze acute mentre l'Abete favorisce le basse ecc. In questo modo tutto vibra, coperchio, cassa, struttura...naturalmente secondo ferree regole di costruzione. Ecco perchè trucioliati, MDF e altri materiali normalmente usati nel pianoforte non trovano impiego alla Steinway.

6. Il Servizio al Cliente

Alla manifattura Steinway & Soehne ogni cliente è il benvenuto e può assistere alla costruzione di questi strumenti unici. Non solo ma può interagire con il personale e apportare idee proprie. In tutto il mondo ci sono tecnici specializzati Steinway che hanno seguito corsi di formazione e aggiornamento direttamente a Bayreuth a disposizione dei clienti per l'assistenza tecnica.

Die Spielart

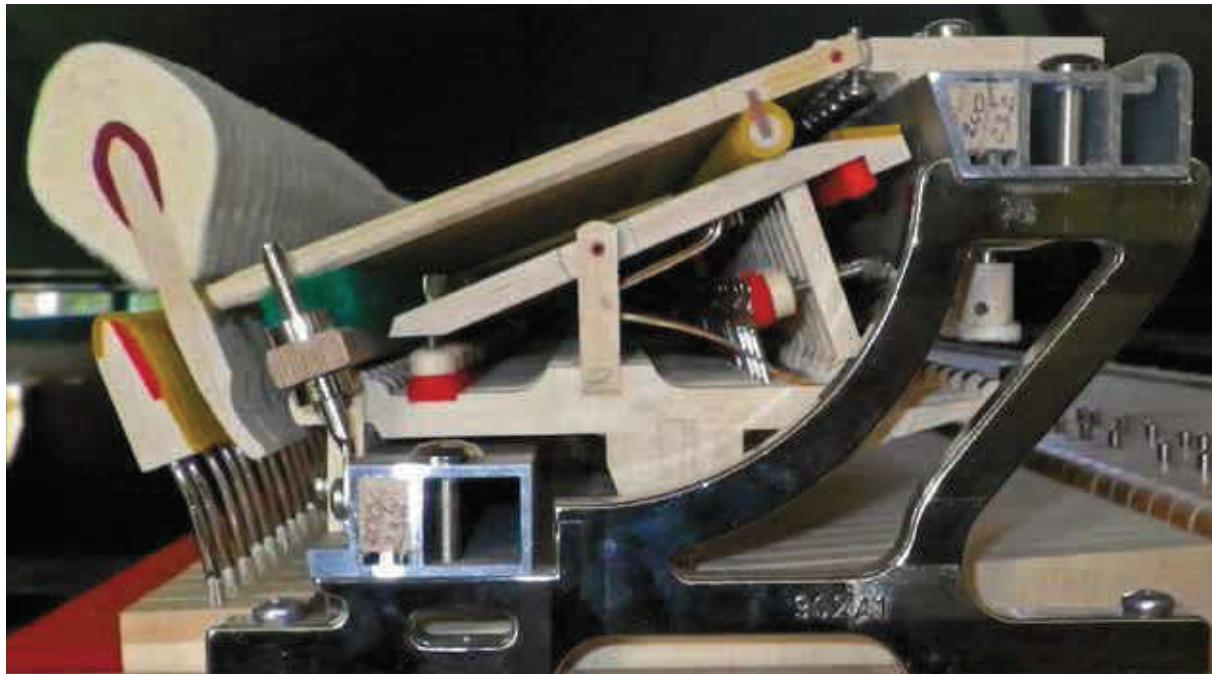
Gute Spielwerke spürt man nicht, sondern sie funktionieren mühelos, scheinbar als Teil des menschlichen Körpers. Natürlich entstehen solche technischen Wunderwerke nicht in einer Mechanik- und Klaviaturfabrik, sondern in den Werkstätten unserer spezialisierten Klavierbauer: mehr als 6.000 Teile fordern ihnen tausende von Qualitätsprüfungen ab! So werden bei Steingraeber sogar die Hammerstile nach Eigenfrequenz sortiert; später tragen sie die schlanken Hammerköpfe in der unverwechselbaren Steingraeber-Form (Abb.). Die Hammerköpfe namens „Steingraeber-Wurzen-Spezial“ fördern Repetitionsgeschwindigkeit, Klang und Lebensdauer.

The Touch

Good actions function effortlessly and imperceptibly, as if they were part of a person's body. Of course, technical marvels like these don't come to life in factories that mass produce actions and keyboards, but in the workshops of highly specialized piano builders like ours. And with more than 6,000 parts, they have to perform thousands of inspections! At Steingraeber, even the hammer shanks are individually sorted by frequency. The hammer shanks will hold the narrow hammer heads, whose distinct shape is a Steingraeber speciality (see photo). Our hammer heads, which we call "Steingraeber-Wurzen-Spezial", facilitate fast repetition, contribute to tone quality, and their useful life is longer than average.

Il Tocco

Una buona meccanica deve essere il prolungamento delle mani del pianista. Ovviamente questo miracolo della tecnica non nasce spontaneamente in una fabbrica di meccaniche e tastiere bensì nel laboratorio del costruttore altamente specializzato che dovrà assemblare più di 6000 pezzi ed effettuare migliaia di controlli e regolazioni. Alla Steingraeber perfino le astine dei martelli sono selezionate e ordinate a seconda della loro frequenza naturale; questo controllo è particolarmente importante per l'equilibrio tra martello e astina che deve garantire la massima resa in termini di energia percussiva, velocità e durata della vita del martello.



Ausgeglichenheit ist oberstes Gebot. Die innere Gewichtung der Tasten erfolgt als allerletzter Arbeitsgang – bei Steingraeber natürlich von Hand. Pianisten schätzen das Gefühl von Sicherheit der Steingraeber-Spielwerke sowie die hohen Repetitions geschwindigkeiten. Nicht zuletzt schätzen sie auch Steingraebers Innovationsgeist: so wurden z.B. die Länge der Pedale und die Zwischenräume der Obertasten an heutige Körpergrößen angepasst.

Evenness is our top priority, so we only weight the keys in the final step of the process. Needless to say, we do this by hand here at Steingraeber. Pianists value the secure feeling and fast repetition of Steingraeber actions. Last but not least, they also appreciate Steingraeber's spirit of innovation. For example, since people are generally bigger today, we've adjusted the pedal length and space between the black keys accordingly.

La regolazione e l'equilibrio della meccanica sono essenziali. La pesatura dei tasti viene effettuata solo alla fine del lungo percorso delle regolazioni e, naturalmente, a mano. I pianisti più esigenti apprezzano in modo particolare il tocco dei pianoforti Steingraeber e la sensazione di sicurezza che si prova nel suonarli anche grazie alle innovazioni che la casa bavarese ha apportato in questi ultimi anni: ad esempio, considerando l'attuale corporatura media dei pianisti oggi, Steingraeber ha modificato la lunghezza dei pedali e gli spazi intermedi fra i tasti neri.





La Construzione dei Pianoforti Verticali

Si dice dei pianoforti verticali Steingraeber che l'ampiezza del suono è la più vicina a quella dei pianoforti a coda. Ebbene:

il modello 130 corrisponde acusticamente ad un coda della lunghezza di 160 centimetri, il 138 ad uno da 180. Il 122, comunque utilizzato per concerti da camera, è presente anche alla Festspielhaus di Bayreuth come pianoforte di scena.

Le caratteristiche dei pianoforti a coda Steingraeber si ritrovano tutte nei verticali: Grande gamma dinamica, differenziazione sonora, ricchezza di armonici, trasparenza di suono. Per la costruzione si usano gli stessi materiali e gli stessi criteri che per i pianoforti a coda.

Piano Konstruktionen

Die Klangfülle von Flügeln sagt man den Steingraeber Pianos nach. Und das mit gutem Grund: Denn Modell 130 entspricht akustisch einem Stutzflügel von 160 cm Länge, Modell 138 sogar einem Salonflügel von 180 cm.

Das „kleine“ Modell 122, ist ein Klassiker mit Hauskonzertformat und Bühnentauglichkeit bis hin zum Festspielhaus Bayreuth.

Dem Prinzip der Steingraeber Flügel folgt die Spitzenqualität bei Materialwahl und handwerklicher Fertigung; klanglich besteht genauso Verwandtschaft in der breit angelegten Modulation, der genauen Differenzierung und der polyphonen Transparenz.

Upright Piano Design

There are good reasons why what they say about the full sound of Steingraeber grands also holds true for our upright pianos: Our model 130 is acoustically equivalent to a 160 cm (5 ft. 3 in.) baby grand, model 138 to a 180 cm (6 ft.) salon grand piano.

The “small” model 122 is a classic, well-suited for house concerts and stages like the Bayreuth Festspielhaus.

Top quality in the choice of materials and craftsmanship in production is the guiding principle behind Steingraeber grand pianos: In terms of sound, the close “family resemblance” is apparent in the widely variable response, precisely differentiated tone quality, and polyphonic transparency of our uprights.



Das Angebot alternativer Spielwerke für Berufsmusiker ist konkurrenzlos:

1) Die Klassische Steingraeber-Mechanik

Verfügbar bei den Pianos 122 und 138 als leichtgängig-spielfreudige Variante für Liebhaber.

2) Die Beschleunigte

ist im 130 T-PS eingebaut - eine Steingraeber-Mechanik mit schnellen Repetitionsmöglichkeiten und seriennmäßigem 3. Pedal (Tonhaltung).

3) SFM® - die Flügelgleiche

Die Steingraeber Ferro Magnet (SFM®) Mechanik (DGM 20 2011 001 773.7) ist bei den Modellen 130 und 138 verfügbar, der Repetitionspunkt liegt bei 1-2 mm Tastenhub bzw. 8-9 mm Spieltiefe!

As compared with other top piano manufacturers, we offer an unparalleled selection of alternative actions for professional musicians:

1) Classic Steingraeber action

A smooth alternative for music lovers and a joy to play. Available on our 122 and 138 uprights.

2) Accelerated action

The 130 T-PS comes with the fast repetition of Steingraeber's Professional-Studio action and a standard third (sostenuto) pedal.

3) SFM® - the grand-piano-like

Steingraeber Ferro Magnet (SFM®) Action (DGM 20 2011 001 773.7) means deep repetition at 1-2 mm = 8-9 mm key-dip for professionals and is available on models 130 and 138.

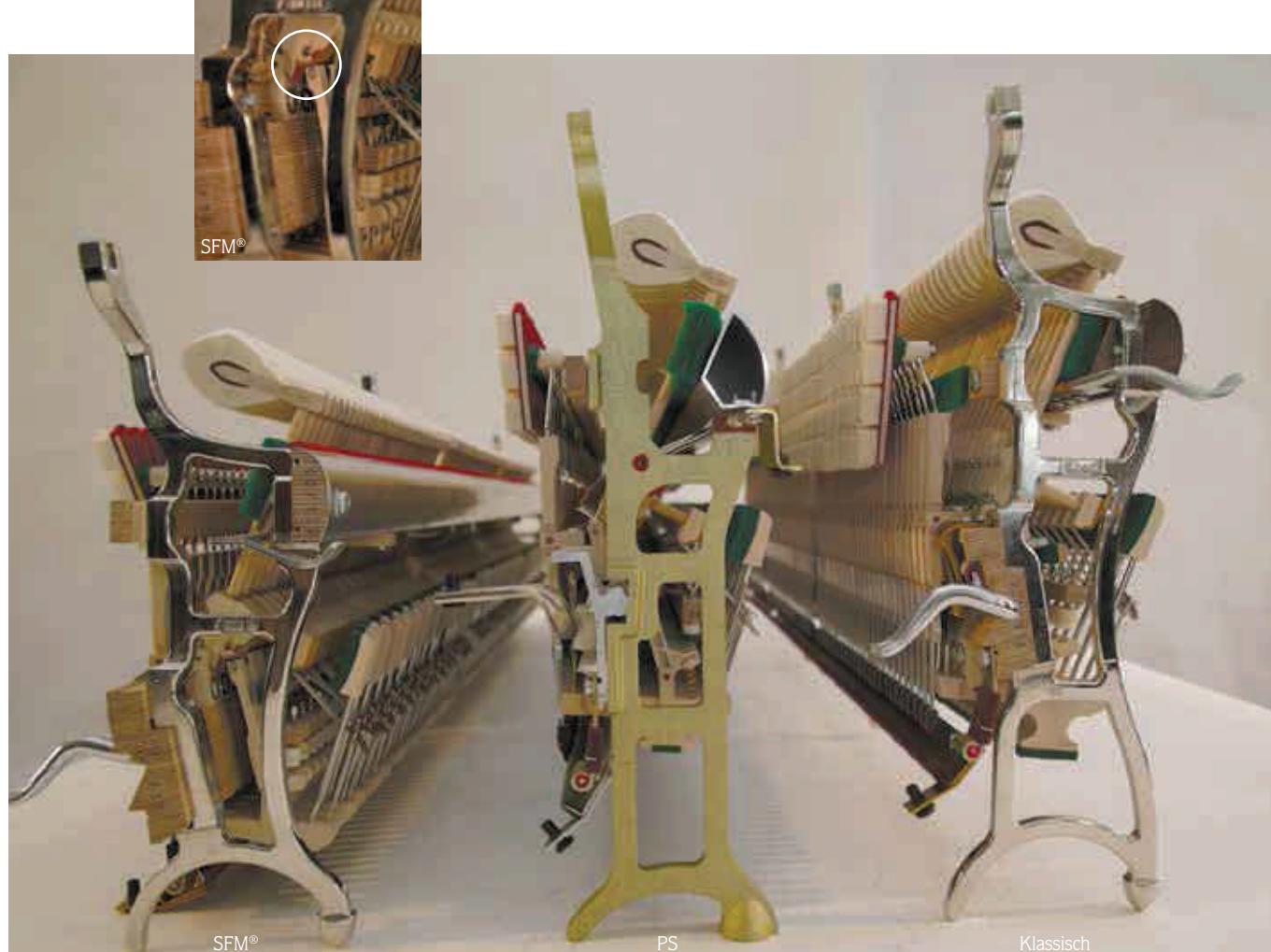
Le nostre Meccaniche Speziali

1. La meccanica classica è disponibile per i modelli 122 e 138.

2. La meccanica rapida è disponibile sul 130 T-PS, offre un particolare sistema per ottenere una rapidità maggiore rispetto alle altre meccaniche e il pedale tonale.

3. La meccanica SFM

(Steingraeber- Ferro-Magnetic-Action (R) DGM 20 2011 001 773.7) disponibile sui modelli 130 e 138 è destinata ai professionisti. Ha una ripetizione e un tocco assolutamente comparabili ad un pianoforte a coda.





138 K



138 K: das Größte

Klanglich entspricht dieses Konzertklavier einem Salonflügel von 180 cm Länge! Es wurde als weltbestes in Paris ausgezeichnet. In Hochschulen und kleinen Sälen, ja sogar Kirchen ersetzt es Flügel: besser ein Spitzenklavier als ein mittelmäßiger Flügel!

Standardmäßig ist es mit langer Kammermusikdämpfung für die einsaitigen Chöre ausgestattet. Die Grundausführungen sind 138 K und 138 K-SFM® (Steingraeber-Ferro-Magnet Mechanik, siehe Seite 44).

Optional:

- 3. Pedal Sostenuto (Tonhaltung)
- Kammermusikdämpfung auch für die 2-saitigen Chöre (Seite 62)

Lieferbar ist Piano 138 in den Möbelformen 138 K-Klassisch, B-Barock u.v.a.m. bis hin zu Ihren eigenen Entwürfen.

The 138 K: Our Biggest Upright

This concert upright is the acoustic equivalent of a 180 cm (6 ft.) long salon grand awarded "Best in the World" in Paris. Universities, small concert halls, and churches are using them in place of grand pianos. Better a world-class upright than a lesser quality grand.

They come standardly equipped with our enhanced chamber music damping for the single string sections. The basic models are the 138 K and 138 K-SFM® (Steingraeber Ferro Magnet Action, see page 44).

Additional options include:

- sostenuto pedal
- enhanced chamber music damping for the 2-string bass section (p. 62)

The cabinetry for our 138 upright piano comes in K-Klassic, B-Baroque and many other designs, including your own!

138 K: il Più Grande

Dal punto di vista acustico – musicale il suo potenziale sonoro è lo stesso di un coda di 180 centimetri di lunghezza. A Parigi è stato premiato come "Il migliore del mondo". E' presente in sale da concerto, conservatori ed è scelto da tutti quei musicisti che cercano l'alta qualità secondo il principio "meglio un grande verticale che un mediocre coda".

E' normalmente equipaggiato di smorze supplementari nei bassi (corde singole). Le versioni sono: 138K e 138K-SFM (Steingraeber Ferro-Magnet Action, pag.44).

Le opzioni disponibili sono:

- 3° pedale tonale
- smorze supplementari per i bassi (corde doppie)

Il modello 138 è disponibile negli stili K. (Classico), B. (Barocco) ecc. E' possibile realizzare design personalizzati a seconda delle richieste dell'acquirente.



130 T: ein Profi für Profis

Piano 130 ist seit 90 Jahren Steinraebers erfolgreichstes Piano. Musikakademien und Universitäten sind regelmäßige Kunden für diesen „Flügelersatz“. Spieltechnisch ist es industriell gefertigten Studioflügeln ebenbürtig und darüber hinaus deutlich klangvoller.

Die Grundausführungen sind:

- 130 T-PS inkl. Tonhaltung
- 130 T-SFM® (Steingraeber-Ferro-Magnet Mechanik, siehe S. 44)

Optional erhältlich ist die vergrößerte Bassdämpfung (Kammermusikdämpfung); diese erlaubt ein besonders präzises Secco-Spiel.

Lieferbar ist Piano 130 in den Möbelformen 130 T-Tradition, B-Barock u.v.a.m. bis hin zu Ihren eigenen Entwürfen.

The 130 T: A Professional Piano for the Pros

The 130 has been our most successful upright for ninety years. In music academies and universities it replaces grand pianos. It is mechanically superior to mass-produced studio grand pianos and, it has a markedly fuller sound.

The basic models are:

- 130 T-PS with sostenuto pedal
- 130 T-SFM® (Steingraeber-Ferro-Magnet Action, see page 44)

This piano can also be special ordered with chamber music bass dampening, which allows for exceptionally precise secco (“dry”) playing.

The cabinetry for our 130 upright piano comes in T-Tradition, B-Baroque and many other designs, including your own!

130 T: lo Strumento dei Professionisti

Il modello 130 è il pianoforte che più ha avuto successo negli ultimi 90 anni; successo che sta tuttora riscuotendo. Le più importanti scuole di musica e i conservatori acquistano regolarmente questo strumento che molto spesso viene preferito a pianoforti a mezza coda di fabbricazione industriale perché possiede equivalenti prestazioni di tocco (130 T-SFM) e una qualità di suono evidentemente superiore.

Le versioni sono:

- 130 T-PS con pedale tonale
- 130 T-SFM (Steingraeber Ferro-Magnet Action, pag.44).

Su richiesta possono essere montate smorze supplementari nei bassi (corde singole e doppie).

Il modello 130 è disponibile negli stili K. (Classico), B. (Barocco) ecc. E' possibile realizzare design personalizzati a seconda delle richieste dell'acquirente.



130 T Liszt



122 T Opera



122 T: das Hauskonzert-Klavier

Piano 122 ist ein Klassiker mit extremer Klangfülle dank einer Sonderkonstruktion: Ein mitklingender Neben-Resonanzboden schafft als „Turbo“ ab dem Forteanschlag zusätzliches Klangvolumen.

Als Bühnenklavier ist es im Festspielhaus Bayreuth, dem Opernhaus Malmö, der Scala Milano und vielen Hochschulen im Einsatz.

The 122 T: House Concert Upright

Our 122 upright is a classic with an extraordinarily full sound. This is due to its special design, which includes an additional, sympathetically vibrating soundboard that delivers an extra “boost” for attacks at a forte dynamic level and above.

It is on stage at the Bayreuth Festspielhaus, the Malmö Opera, La Scala in Milan, and at many universities of music.

122 T: un Pianoforte da Concerto in Casa

Il nostro 122 è un classico, dotato di una meravigliosa sonorità dovuta al suo particolare progetto: La presenza di una piccola tavola armonica supplementare ricavata nella parte in alto a sinistra agisce come “turbo” e arricchisce il suono di un notevole numero di armonici naturali (molto evidente quello in terza che caratterizza la parte cantabile) rendendolo inconfondibile.

E' stato utilizzato come pianoforte di scena al festspielhaus di Bayreuth, alla Scala di Milano, all'Opéra di Malmö e, naturalmente, in numerosi conservatori in tutto il mondo.





Solche Werkstätten im 21. Jahrhundert?

Bei den wenigen Spitzeninstrumenten, die heute noch in einer Handvoll Manufakturen weltweit gefertigt werden, stehen Natur und Handwerkskunst im Mittelpunkt. Denn dem echten Instrumentenbauer dürfen Maschinen nur assistieren.

Natürliche Werkstoffe sind weder gleichmäßig noch gleichförmig – ihre Abweichungen addieren computergesteuerte Maschinen zu Ungenauigkeiten, die vom Klangideal wegführen. Steingraebers Klavierexperten bearbeiten alle natürlichen Materialien individuell: für Ihr persönliches Einzelstück.

Meisterliche Handarbeit ist eben doch ein Luxus, den Sie fühlen, sehen und vor allem hören können!

Workshops like these in the twenty-first century?

When it comes to the very few, top-notch instruments still made today by a handful of manufacturers, natural material and artisanship take centre stage. To makers of fine instruments, machines are simply tools and cannot replace human beings.

Natural materials are neither consistent nor uniform: With the use of computer-operated machines, these natural deviations constitute imprecision and errors, which detract from the ideal sound. In creating your personal, one-of-a-kind instrument, Steingraeber's piano experts deal with all natural materials on a case-by-case basis.

Masterful handcrafting is truly a luxury that you can see, feel and, best of all, hear!

Perche' laboratori come il nostro nel XXI secolo?

Nel piccolo numero di strumenti di alta gamma che sono ancora prodotti artigianalmente oggi, entra in gioco tutta una serie di componenti: lavoro a mano, materiali eccellenti, cura assoluta del particolare. Per il vero Costruttore, la macchina non è che un aiuto al suo servizio. Oggi il computer è diventato, per tutta la produzione in serie, un riferimento in materia di parametri standard.

I materiali naturali che compongono il pianoforte (legni, metalli, tessuti, pelle ecc.) proprio perchè naturali hanno caratteristiche differenti fra loro. I tecnici Steingraeber, specializzati nella scelta e nell'uso di questi materiali, sfruttano queste particolarità per dare vita ad uno strumento unico ed irripetibile come la migliore tradizione costruttiva chiede.

Video:



Lassen Sie sich durch unser historisches Steingraeber-Haus und unsere Klavierwerkstätten führen.
Let us guide you through our Steingraeber House and workshops.
Gestione della fabbrica



Ja zu Mensch, Qualität und Umwelt

Egal ob Klavierbauer, Akustikschreiner, Möbelbauer oder Schlosser: sie alle haben ihre eigenen, individuellen Werkstätten in der Steingraeber Fabrik. Alle arbeiten autark und das meiste ist Handarbeit.

Say Yes to People, Quality and the Environment

Regardless of their positions, piano technicians, acoustic woodworkers, cabinet makers, and metal workers all have their own, individual workshops at the Steingraeber factory. All of them work independently, and most of the work is done by hand.

L'uomo, la Qualità, l'Ambiente

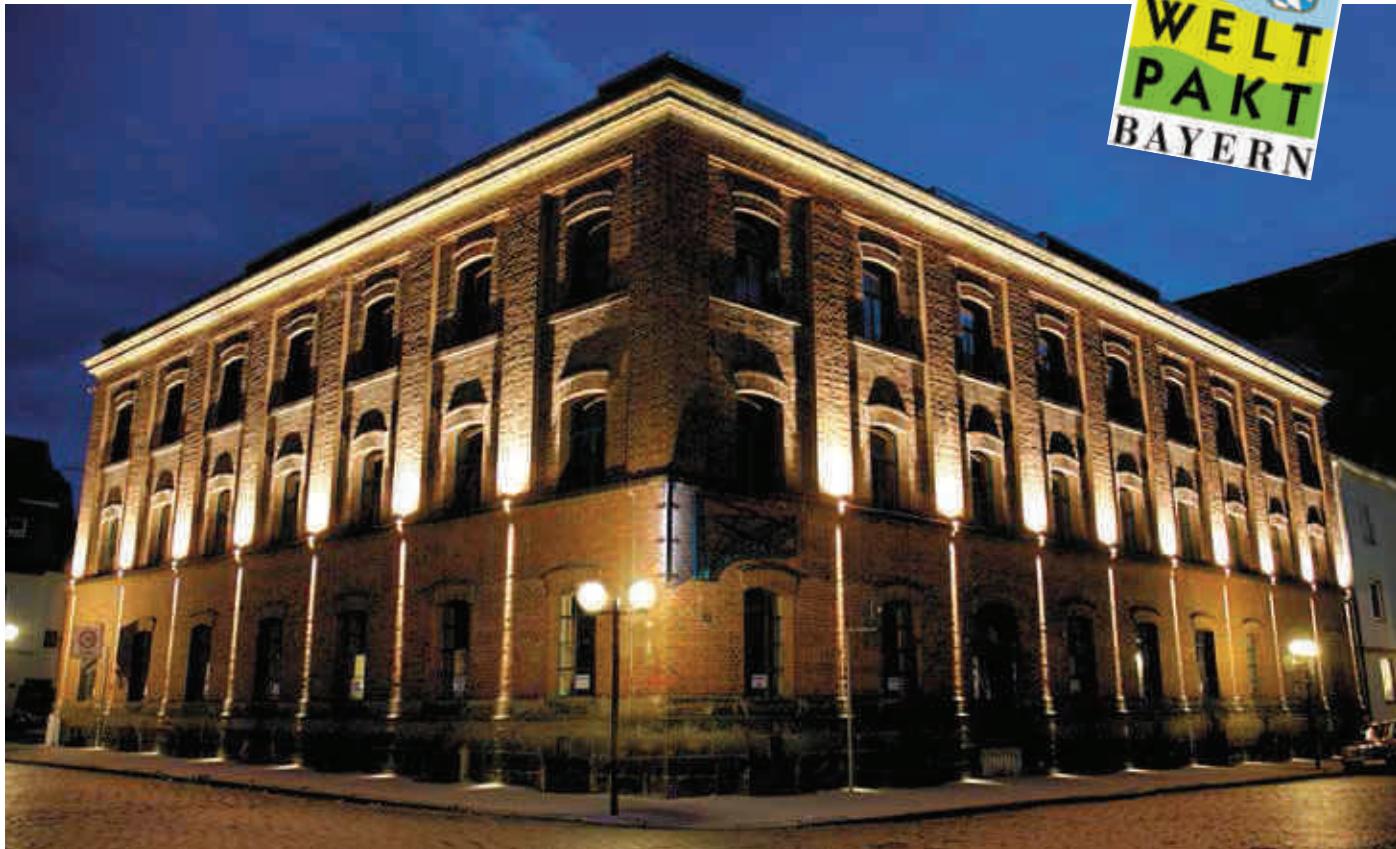
A casa Steingraeber ogni particolare tipo di lavorazione ha il suo proprio laboratorio dove i tecnici lavorano a mano e in modo autonomo. Lavori estremamente complessi sono realizzati per intero dalla A alla Z dallo stesso esperto.



Komplexe Abschnitte werden immer von einem einzelnen Experten von A bis Z ausgeführt; Tage, manchmal Wochen bleibt ein Instrument in der Verantwortung einer Kollegin oder eines Kollegen. Deshalb gibt es bei Steingraeber keine angelernten Arbeiter und auch keine kleinteiligen Arbeitsgänge.

From A to Z, complex phases are always carried out by a single expert at Steingraeber factory. For days or even weeks, an instrument remains in the hands of a single person who is solely responsible for the work. That's why, at Steingraeber, there are no semi-skilled workers or small-scale operations.

Un solo strumento può restare giorni o addirittura settimane in mano ad uno stesso gruppo di tecnici che sono direttamente responsabili dell'esito della lavorazione. Per questo tutto il personale alla Steingraeber ha la qualifica di "tecnico" riconosciuta in tutto il mondo. I pianoforti Steingraeber sono concepiti e realizzati secondo severi criteri di rispetto per l'ambiente.



Nachhaltig sind nicht nur Steingraebers Klaviere. Nachhaltig ist auch deren Herstellung. Die Werksttten sind emissionsfrei aus berzeugung. Denn traditionellen Produkten merkt man ihre sanfte Herstellung an. Zudem sammelt auf dem Fabrikdach eine Photovoltaik-Anlage Energie. Das Umweltengagement Steingraebers wird u.a. vom Umweltpakt Bayern geschtzt.

Sustainable are not only Steingraebers pianos, but also the way to produce them. The workshops are emission-free, because we believe it's the way to go. With traditional products, people take note of the environmentally friendly way they were made. In addition, a photovoltaic system on the factory roof collects solar energy. This commitment is appreciated e.g. by Bavaria's "Umweltpakt Bayern".

E' nostra convinzione che i nostri laboratori non debbano produrre alcuna emissione tossica. Tutti i materiali utilizzati sono non inquinanti e una buona parte dell'energia impiegata  prodotta con pannelli fotovoltaici collocati sul tetto del nostro edificio. La nostra ditta ha ottenuto il riconoscimento "Umweltpakt Bayern" (Patto per l'ambiente di Baviera).

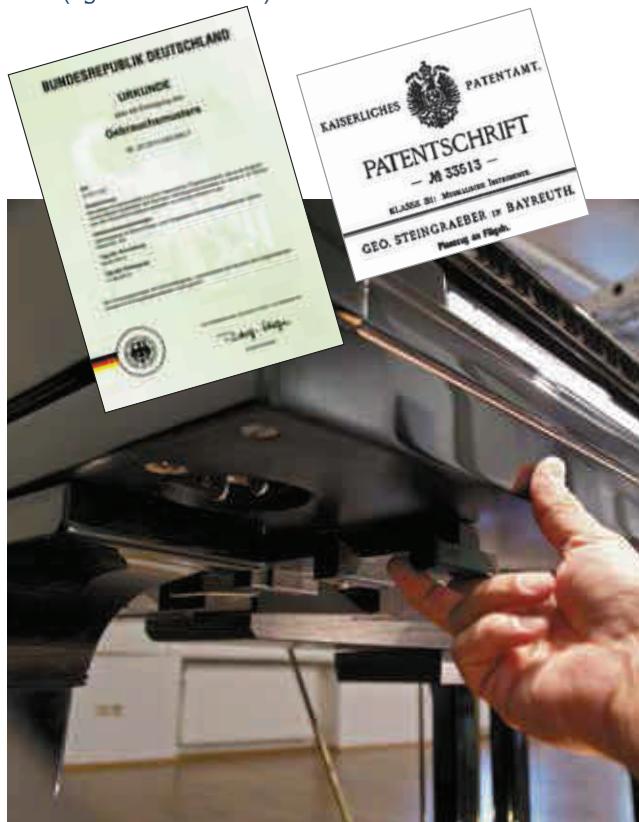


Die Avantgarde für das 21. Jahrhundert

Innovationen können auch heute noch den klassischen Klavierbau bereichern. Neue Materialien bis hin zum Waben-Aluminium aus dem Flugzeugbau erfüllen erhöhte Anforderungen bei unwirtlichen Klimata oder sind sogar schwingungsverstärkend, wie z.B. die neuen, superleichten Konzertflügeldeckel oder die mit Holz gefüllten Aluprofile in den Steingraeber-Mechaniken.

Sonderausführungen und Innovat-
ionen greifen zum Teil alte Spielarten auf, wie beispielsweise:

Der Mozart Zug® (DGB 20 2014 003 845.7) als Pedal- oder Kniehebel. Der Tastentiefgang wird bei Flügeln damit auf 8 mm vermindert, der Abstand Hammer/Saite („Steighöhe“) wird auf 36 mm verkürzt und ein noch leiseres *pppp*-Spiel samt schnellerer Repetition ist möglich. George Steingraeber entwickelte dieses Leisespielpedal schon im Jahre 1885 für Engelbert Humperdinck (vgl. Patentschrift).



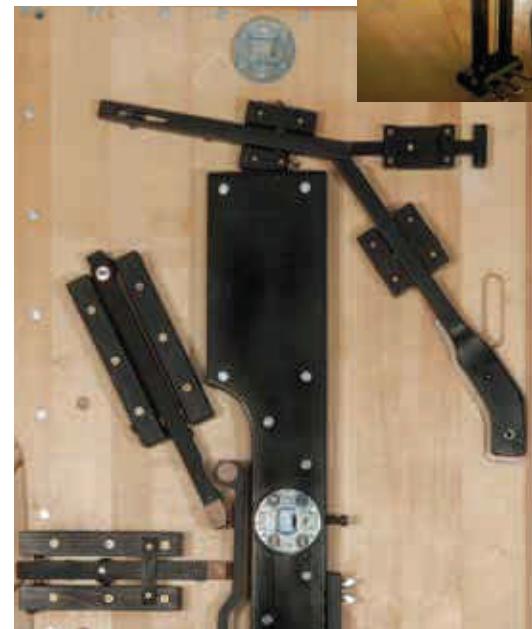
Bitte lesen Sie mehr
darüber auf unserer Website
www.steingraeber.de und in
den Sonderprospekt.

Innovative Designs for the Twenty-First Century

Innovation continues to enrich classical piano building to this very day. New materials, culminating in aluminum honeycomb used in aircraft manufacturing, have resonance-boosting properties or fulfill heightened demands when dealing with inhospitable climates. Examples include the new, super-lightweight grand piano lid and the wood-filled, aluminum profile in Steingraeber actions.

New features sometimes draw upon earlier versions or design features:

The Mozart rail® (DGB 20 2014 003 845.7) as pedal or knee lever. Keydepth in grand pianos is thereby reduced to 8 mm, and hammer distance to the strings is shortened to 36 mm. This makes softer *pppp* playing possible, even in cases of faster repetition. George Steingraeber developed this pianissimo pedal for Engelbert Humperdinck already in 1885 (see „Patentschrift“).



For more information
please visit our website at:
www.steingraeber.de and
consult our special brochures.

21. Tecniche d'avanguardia per il XXI Secolo

Numerose innovazioni possono, ancora ai giorni nostri, arricchire il pianoforte classico. Nuovi materiali possono rispondere alla domanda sempre crescente da paesi con climi estremi e, allo stesso tempo, permettere migliorie foniche.

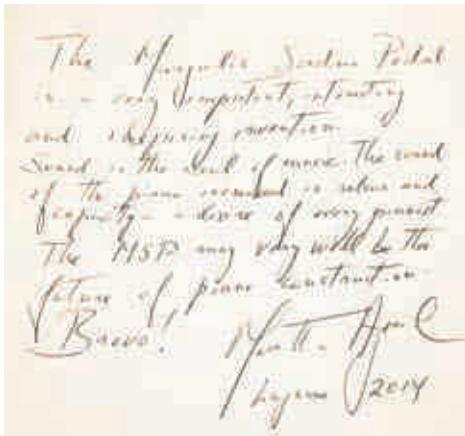
Il Mozart Zug ®

La nostra epoca è caratterizzata non solo dalla ricerca innovativa ma anche dalla ricerca filologica di prassi, strumenti, oggetti che nel passato hanno costituito un gusto, una moda o un'estetica. Sappiamo bene che dall'inizio del XIX secolo i pianoforti avevano sistemi o accessori che servivano ad ottenere effetti particolari che caratterizzavano e addirittura condizionavano l'esecuzione. La riproposta di questi sistemi è, secondo noi, di grande importanza in tempi in cui gli studi storici di prassi e organologia condizionano in modo così rilevante le esecuzioni moderne.

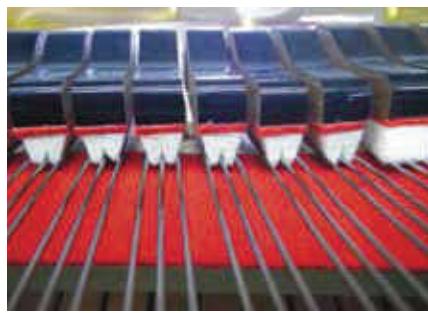
Il Pedale a ginocchio, messo a punto da George Steingraeber nel 1885 per Engelbert Humperdinck, permette di avvicinare i martelli del pianoforte a coda di ben 11 millimetri permettendo un *pppp* assoluto senza rinunciare alla istantanea velocità di ripetizione.



Non esitate a contattarci per
informazioni più dettagliate su tutti
i nostri modelli speciali. Potete
anche consultare il sito
www.steingraeber.de.



Martha Argerich zum D-232-Sordino:
 eine sehr wichtige, interessante und inspirierende Erfindung ... der Klang gewinnt an Farbe und Bandbreite ... das könnte die Zukunft des Klavierbaus sein. Bravo!" Lugano 2014



Das Sordino® (DGM 20 2014 003 846.5) war im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts eine übliche Einrichtung bei Flügeln der Firmen Graf (Wien) und Erard (Paris). Heute bietet Steingraeber diese Funktion dank einer Anregung des Pianisten Jura Margulis als Pedal (Wechselschaltung mit Sostenuto oder 4. Pedal) oder Kniehebel wieder an. Ein sehr feiner Filz schiebt sich horizontal zwischen Hammer und Saite und lässt Tonänderungen zu, wie sie z.B. bei Franz Schubert als „fp“ notiert sind.

Flugzeug im Flügel

Der leichteste Konzertflügeldeckel der Welt: Material, wie es sonst in Flugzeugen verbaut wird, führt zu einer Gewichtsreduktion von über 30 % und erhöht die Schwingungsfreundlichkeit des Deckels.

Kohlefaser-Resonanzböden sind eine klimaresistente Variante zum Fichtenholz: höchst dynamisch und stabil. Ideal ist dies in extremen Klimata, z.B. auf Schiffen oder in der Wüste.

PHOENIX ist eine Energieübertragung für mehr Obertöne. Der britische Ingenieur Richard Dain entwickelte gemeinsam mit uns die Konzepte mit Stegagraffen und justierbaren Anhangsstiften (2008 Bayerischer Staatspreis).

The Sordino® (DGM 20 2014 003 846.5) was a standard feature on all grands made by the Graf (Vienna) and Erard (Paris) piano companies in the first third of the nineteenth century. Thanks to a suggestion from the pianist Jura Margulis, Steingraeber has now reintroduced this feature as pedal* or knee lever. A very fine piece of felt goes horizontally between the hammers and strings, allowing for tone colouration/modification such as that required by Franz Schubert's "fp" marking.

* optional 4th pedal or switch interchanging with the sostenuto function

Aircraft material

The world's lightest concert grand lid: Aircraft material reduces its weight by more than 30 % and increases its ability to vibrate.

Carbon fibre soundboards are climate-resistant alternatives to spruce wood. They are extremely dynamic and stable. This wood substitute is ideal for extreme climatic conditions, such as on board ships or in the desert.



PHOENIX is an energy transmission system that promotes additional overtones. In collaboration with Steingraeber, the British engineer Richard Dain developed the concept, which involves bridge agraffes and adjustable hitch pins (2008 Bavarian State Prize).



Sordino ®

Durante il 1° terzo del XIX secolo non era raro che i pianoforti di Graf o di Erard fossero dotati di Sordino. Su suggerimento del pianista Jura Margulis, Steingraeber propone oggi questa funzione azionata tramite un 4° pedale o una ginocchiera. La trasformazione sonora come Schubert l'ha immaginata e annotata con il suo "fp" viene, come all'epoca, ottenuta con l'interposizione di un particolare fettro fra martelli e corde.

L'alluminio alveolare utilizzato nell'industria aerospaziale viene impiegato nella costruzione del coperchio ultra-leggero dei pianoforti a coda (riducendo il peso di più del 30% ma aumentandone la capacità di vibrazione) o per ricoprire le parti lignee della meccanica.



La fibra di carbonio è anche un ottimo sostituto del legno per i climi estremi come i deserti, l'Asia tropicale o le Navi. È stabile, dinamico e con una buona durata.

Il Phoenix è un sistema di trasmissione di energia destinata a produrre un numero maggiore di armonici. La casa Steingraeber, in collaborazione con l'ingegnere britannico R. Dain ha sviluppato questo sistema ad agraffes regolabili applicate al ponticello. Questo sistema, moltiplicando gli armonici naturali, aumenta notevolmente la potenza e la ricchezza del suono (premiato dallo stato bavarese nel 2008).



Elektronische Einbauten

sind bei Steingraeber-Klavieren in jeder Form möglich: Hammerstopp mit Kopfhörer, eigene Aufnahme und Wiedergabe und vieles mehr.

Für Rollstuhlfahrer bietet Steingraeber eine Pedaltechnik durch elektromagnetische Steuerungen an (DBGM 30074.8). Inzwischen gibt es auch eine mobile, Aktuator-gesteuerte Pedaleinheit, die mit der Universität Heidelberg entwickelt wurde (Foto links). Steingraeber liefert hierfür die Hardware, aus Heidelberg kommen die Sensoren.



Bitte fragen Sie uns nach den ausführlichen Informationsblättern, die zu allen Sonderausführungen erhältlich sind; sie können auch unter www.steingraeber.de eingesehen werden.

Aus Alt mach Neu

Nennen Sie ein Erbstück Ihr Eigen, ein wunderschönes, aber leider unspielbares Instrument? Wenn Sie IHR historisches Stück erhalten wollen, bauen wir ein neues Steingraeber-Klavier hinein.



Electronic Add-Ons

From hammer rail stop assemblies with headphones to personal recording and playback equipment, we can install all kinds of electronic devices in Steingraeber pianos.

For Wheelchair Users Steingraeber offers an electromagnetically controlled pedal (DBGM 30074.8). In the meantime, the University of Heidelberg and Steingraeber have jointly developed a mobile, actuator-controlled pedal device (photo left). Steingraeber supplies the hardware, and the sensors come from Heidelberg.



Please ask us for detailed information for every special design feature. And you can see them on our website at: www.steingraeber.de.

L'Elettronica

Il montaggio di elementi elettronici è sempre possibile: dai sistemi di silenziamento ed ascolto in cuffia ai dispositivi di registrazione e riproduzione.

Per le persone in sedia a rotelle Steingraeber propone una tecnica di utilizzo dei pedali tramite impulsi elettromagnetici (DBGM 30074.8). In collaborazione con l'università di Heidelberg è stato sviluppato un pedale mobile azionabile a distanza. Steingraeber fornisce l'hardware e l'università di Heidelberg i sensori.

Non esitate a contattarci per informazioni più dettagliate su tutti i nostri modelli speciali. Potete anche consultare il sito www.steingraeber.de.

From Old to New

Do you have your very own family heirloom, a beautiful instrument but is nevertheless unplayable? If you'd like to preserve your historical treasure, we can design a new Steingraeber piano that fits into your old cabinet.



Dal vecchio al nuovo

Steingraeber è in grado di inserire un nuovo pianoforte all'interno del mobile del vostro vecchio strumento, qualora non sia più recuperabile.

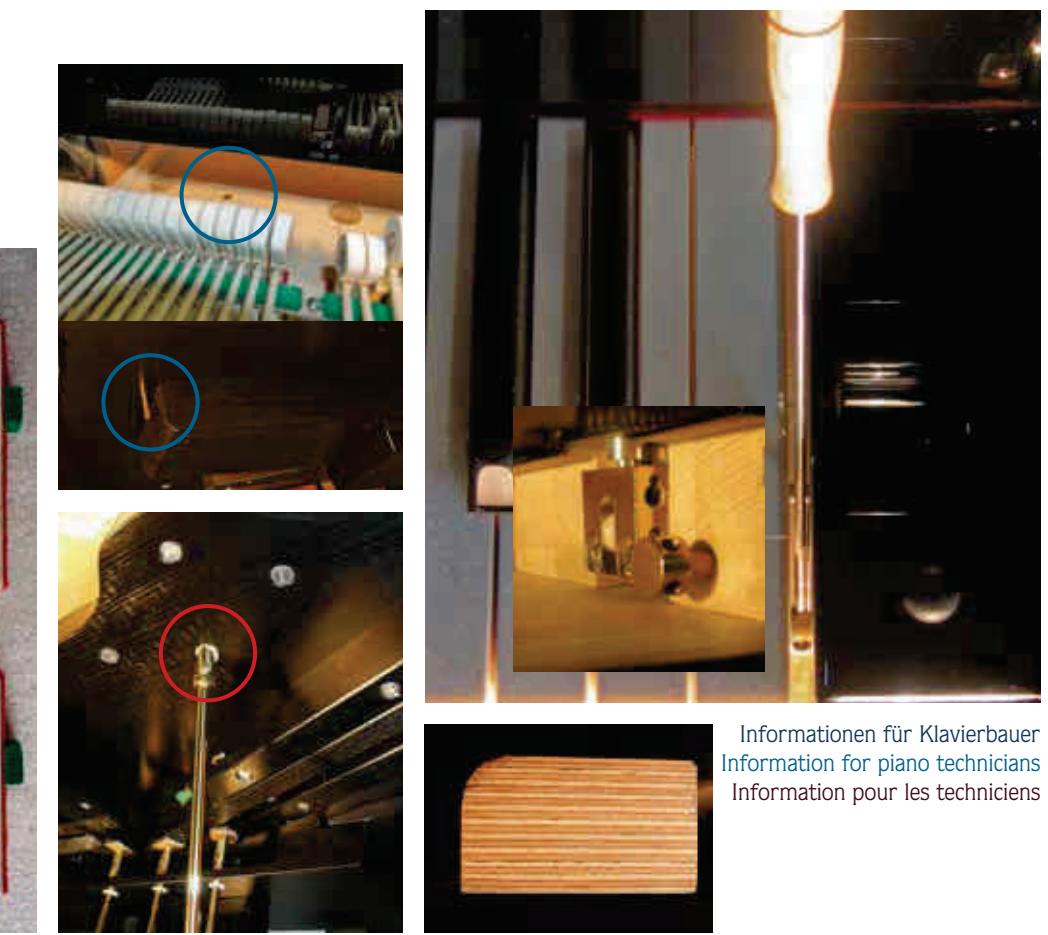
Veneers - Dictionary (pages 32-33)

Placages - Dictionnaire (pages 32-33)

index materiae

1 Tuliptree	49 Apple	1 Tulipier	49 Pommier	48 Fraxinus spp.
2 Birdseye maple	50 Maple burl	2 Erable moucheté	50 Loupe de sycomore	49 Malus sylvestris
3 Sycamore cluster	51 European maple	3 Raré de sycomore	51 Érable unifié	50 Acer macrophyllum
4 Sycamore curl	52 Swiss pear	4 Ronce de sycomore	52 Poirier	51 Acer ssp.
5 Sycamore figured	53 Madrone	5 Sycamore ondulé	53 Madrone	52 Acer pseudoplatanus
6 Sycamore plain	54 Madrone burl	6 Sycamore uni	54 Loupe de madrone	53 Acer pseudoplatanus
7 Birch	55 Harewood	7 Bouleau	55 Platane	53 Arbutus menziesii
8 Ash curl	56 European plane burl	8 Ronce de frêne	56 Loupe de planatier	54 Acer pseudoplatanus
9 White ash burl	57 English plane cluster	9 Loupe de frêne blanc	57 Raré de platane	55 Betula alba
10 Poplar burl	58 Cedar	10 Loupe de peuplier	58 Cèdre	56 Platanus acerifolia
11 Karelian birch	59 Bahia rosewood	11 Loupe de bouleau	59 Bois de rose	57 Platanus acerifolia
12 Japanese ash	60 Redwood	12 Frêne du Japon	60 Séquoia	58 Cedrus spp.
13 Koto	61 Afrormosia	13 Koto	61 Afrormosia	59 Dalbergia variabilis
14 White ash	62 Zebrawood	14 Frêne blanc	62 Zébrano	60 Sequoia sempervirens
15 Fir, Silver Fir	63 Teak	15 Sapin	63 Teck	61 Pericopsis elata
16 Cembra pine	64 Plum tree	16 Pin cembre, Alvies	64 Prunier	62 Microberlinia brazzavillensis
17 Pine	65 Sapelle	17 Pin	65 Sapelli	63 Tectona grandis
18 Avodire	66 Silky oak	18 Avodire	66 Greville robuste	64 Prunus domestica
19 Alder	67 Bubinga	19 Aulne	67 Bubinga	65 Entandrophragma cylindricum
20 Sen	68 European walnut	20 Sen	68 Noyer européen	66 Carduallia sublimis
21 Myrtle burl	69 American black walnut	21 Loupe de myrte	69 Noyer américain	67 Guibertia tessmannii
22 Beech	70 African mahogany crotch	22 Hêtre	70 Ronce d'acajou	68 Juglans regia
23 Sweet chestnut	71 Mahogany crotch	23 Chataigner	71 Ronce d'acajou	69 Juglans nigra
24 European lacewood	72 Étimoé special	24 Platane maillé	72 Étimoé spéciale	70 Khaya ivorensis
25 Ceylon satinwood	73 Elm burl	25 Citronnier	73 Loupe d'orme	71 Swietenia macrophylla
26 Limba	74 Pommelé	26 Limba	74 Pommelé	72 Copaifera salicounda
27 Anegre figured	75 Vavone burl	27 Anegré ondée	75 Loupe de vavone	73 Ulmus carpinifolia
28 Anegre	76 Macore	28 Anegré	76 Macoré	74 Entandrophragma cylindricum
29 Grey poplar	77 Figured macore	29 Grisard	77 Douka	75 Sequoia sempervirens
30 Red oak	78 Padouk	30 Chêne rouge	78 Padouk	76 Terminalia superba
31 American white oak	79 Étimoé figured	31 Chêne blanc américain	79 Étimoé ondulé	77 Aningeria spp.
32 European oak	80 Brown oak	32 Chêne européen	80 Chêne brun	78 Aningeria robusta
33 Knotty oak	81 Santos rosewood	33 Chêne avec noeuds	81 Palissandre de Santos	79 Tieghemella heckelii
34 Oak curl	82 Rio rosewood	34 Ronce de chêne	82 Palissandre Rio	80 Tieghemella africana
35 Oak burl	83 East indian rosewood	35 Loupe de chêne	83 Palissandre d'Indes	81 Populus canescens
36 Movingui	84 Sucupira	36 Movingui	84 Sucupira	82 Pterocarpus soyauxii
37 Sassafras	85 Laurel	37 Laurier des Iroquois	85 Laurel	83 Copaifera salikouna
38 Olive ash burl	86 Louro Preto	38 Loupe de frêne olivier	86 Louro Preto	84 Machaerium scleroxylon
39 European elm	87 Imbuia burl	39 Orme européen	87 Loupe de tulipier	85 Dalbergia nigra
40 Cerejeira crotch	88 Walnut cluster	40 Ronce de cerejera	88 Raré de noyer	86 Dalbergia latifolia
41 Amboyna burl	89 Walnut crotch	41 Loupe d'ambinoine	89 Ronce de noyer	87 Distemonanthus benthamianus
42 European cherry	90 Californian walnut burl	42 Merisier européen	90 Loupe de noyer	88 Terminalia tormentosa
43 Yew tree	91 Bog oak	43 If	91 Chêne fossile	89 Sassafras albidum
44 Larch	92 Cocobolo	44 Melèze	92 Cocobolo	90 Phoebe porosa
45 Chestnut burl	93 Thuya burl	45 Loupe de chataigner	93 Loupe de thuya	91 Juglans spp.
46 Eucalyptus burl	94 Ebony, Macassar	46 Loupe de eucalyptus	94 Ebène macassar	92 Juglans nigra
47 Red Alder	95 Ziricote	47 Aulne de L' Oregon	95 Ziricote	93 Tetradelnis articulata
48 Brown ash	96 Wenge	48 Frêne olivier	96 Wenge	94 Diospyros celebica
				95 Cordia dodecandra
				96 Millettia laurentii

Abdruck mit freundlicher Genehmigung von



Informationen für Klavierbauer
Information for piano technicians
Information pour les techniciens

Technische Daten	Technical data and features	Fiche technique et spécificités	Seite/ page/ page	122	130 SFM	130 PS	138	A-170	B-192	C-212	D-232	E-272
Max. Höhe (Pianos)	Max. height (uprights)	Hauteur maximum (pianos droit)		48"	51"	51"	54"	5'7"	6'3"	7'	7'7"	8'11"
Max. Länge (Flügel)	Max. length (grands)	Longueur (pianos à queue)		122 cm	130 cm	138 cm	170 cm	193 cm	213 cm	232 cm	232 cm	272 cm
Max. Breite/Tiefe (Pianos)	Max. width/depth (uprights)	Largeur/profondeur maximum (pianos droit)		58" / 24"	58" / 25"	58" / 26"	60" / 26"	60" / 40"	61" / 41"	61" / 40"	62" / 40"	62" / 40"
Max. Breite/Höhe (Flügel)	Max. width/height (grands)	Largeur/hauteur maximum (pianos à queue)		148 / 60 cm	148 / 63 cm	152 / 66 cm	153 / 102 cm	154 / 103 cm	155 / 102 cm	157 / 102 cm	157 / 102 cm	157 / 102 cm
Kniefreiheit	Knee room	Hauteur au genou		26" / 67 cm	27" / 69 cm	27" / 69 cm	27" / 70 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm	25" / 63,5 cm
Gewicht netto	Net weight	Poids net		215 kg	227 kg	227 kg	277 kg	291 kg	320 kg	363 kg	412 kg	498 kg
Gewicht brutto	Gross weight (cardboard)	Poids but (carton cardboard)		256 kg	268 kg	268 kg	318 kg	346 kg	376 kg	423 kg	476 kg	562 kg
Klingende Resonanzbodenfläche	Sounding space	Espace sonore		10.094-11.459 cm ² 1.565-1.776 sq. inch	10.458 cm ² 1.621 sq. inch	10.458 cm ² 1.621 sq. inch	10.813 cm ² 1.676 sq. inch	11.397 cm ² 1.767 sq. inch	11.357 cm ² 1.760 sq. inch	13.257 cm ² 2.055 sq. inch	13.558 cm ² 2.101 sq. inch	16.874 cm ² 2.616 sq. inch
Ton 1	1st bass string speaking length	Corde No.1		1.155 mm 45 1/2"	1.220 mm 48 1/4"	1.220 mm 50 1/2"	1.280 mm 48 1/2"	1.230 mm 55 1/12"	1.400 mm 58 1/4"	1.560 mm 60 1/4"	1.680 mm 66 1/7"	2.021 mm 79 1/2"
Spielgewicht: Unter-/Obertaste	Dual weighting = touch weight naturals/sharps	Double poid = poids tons entiers/demi tons	15	48/47 g	48/47 g	52/51 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	48/47 g	52-48/51-47 g	52-48/51-47 g
Aufgewicht	Counterweight	Force de rappel	15	20-27 g	21-27 g	28-35 g	21-27 g	20-27 g	21-27 g	21-27 g	21-27 g	20-25 g
Stimmstock, Anzahl Buchenschichten	Highly compressed beech pin block, number of layers	Sommier en hêtre haute compression, nombre des couches	62	ca. 22	ca. 25	ca. 25	ca. 25	ca. 22				
Oberlasten aus Ebenholz	Ebony sharps	Demi-tons en ébène massif	15/42	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Untertasten mineralisch	Mineral keytops for naturals	Revêtement des touches blanches minérales	15/42	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Umfassende Echtholzgarantie	Comprehensive genuine wood guarantee	Manufacture entièrement en bois véritable	41	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Umweltfreundliche Verarbeitung	Environmentally-friendly processing	Façonnage écologique	57	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tropenfest	Humidity-safe glued joints	Collage tropicalisé	38	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sonderetrocknung (Wüstenklima)	Special drying for extremely low humidity	Séchage extraordinaire pour les climats extrêmement sec	38	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Klappenbremse	Keyboard lid brake	Freine cylindre	16	o	o	o	o	•	•	•	•	•
Tonhaltepedal (Sostenuto)	Sostenuto pedal	Pédal tonale	16	-	o	•	o	•	•	•	•	•
Schul-/Konzertrollen inkl. 2 Bremsen	School upright / Concert grand castors, with 2 brakes	Roulettes d'école / de concert avec 2 freines	15	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Pedal-/Handmoderator	3rd pedal -hand-operated muffler	Sourdine de pédales/à main		o	o	o	o	a. A.				
Einstellbare Lyrastützen	Adjustable lyre-stays	Arcs-boutants de lyre ajustables	62	-	-	-	-	•	•	•	•	•
Una-Corda-Pilotenregulierung	Una Corda regulation of capstanscrew	Una Corda pilotes ajustages	62	-	-	-	-	•	•	•	•	•
Waagebalken-Stellschraube im Bass von unten	Key frame adjusting screw from underneath in the bass	Vis de la balancier par le dessous à la basse	62	-	-	-	-	-	-	•	•	•
Mozart-Zug (Spieltiefe 8-10 mm)	Mozart Rail (touch depth 8-10 mm)	Pédal Mozart (enforcement 8-10 mm)	58	-	-	-	-	o	o	o	o	o
Sordin-Zug (Pedal oder Kniehebel)	Sordin (pedal or kneelever)	Sordin (pédale ou pédale de genou)	59	-	-	-	-	o	o	o	o	o
Phoenix Stegagraffen und Anhangstifte	Phoenix bridge agraffes and hitch pins	Phoenix - agrafes de chevalet et pointes d'accroche	59	-	-	-	-	o	o	o	o	o
Kohlefaser Resonanzböden	Carbon fibre soundboard	Fibre de carbone table d'harmonie	59	a. A.	a. A.	a. A.	a. A.	o	o	o	o</	

Ihre Prüfliste für Spitzenqualität

	Steingraeber	Andere
Ganzheitlichkeit (vgl. Seite 38)		
Nur natürliche Materialien in der Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelles Anpassen der Stege zur Gussplatte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Alle Modelle in gleicher Qualität und Bauart	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kein Aquaplaning a.d. hygroskopischen Klaviatur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energieerhaltung (vgl. Seite 38)		
Agraffen mit Stahl einlage	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kapodaster mit steifen Brücken	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grauguss Induktions-Härtung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Gehärtete / vernickelte Stegstifte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % klassische Holzverbindungen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % kristallharte Leime i. d. Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schwingungsvermittlung durchs im Spielwerk	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individuelle Membrane (vgl. Seite 39)		
Individueller Bau jedes Resonanzbodens	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sandproben zur individuellen [Ab]-Stimmung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kraft-Schwingungskreislauf (vgl. Seite 40)		
Korpus zu 100% akustisch aktiv	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Innenspannung der Holz-/Gusskonstruktion	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hartholz gibt Rippen & Boden Innenspannung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kämpfer verbindet kraftschlüssig Bass und Diskant	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper (vgl. Seite 41)		
100 % Echtholz in Möbel und Akustik	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sekundärklangkörper tragen zu Klangfarben bei Ebenholz-Obertasten bei Flügeln und Pianos	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kundennähe (vgl. Seite 41)		
Selber gestalten ist möglich	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuch in den Werkstätten ist willkommen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Your checklist for top quality

	Steingraeber	Other
Holistic approach (p. 38)		
Only natural materials for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bridges custom fit to the frame	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
All models: same quality and type of construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Non-slip, hygroscopic keyboard	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Energy Retention (p. 38)		
Agraffes with steel inserts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capo d'astro bars with hard bridges	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cast-iron hardening	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardened, nickel-plated bridge pins	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % classic wooden joints	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
100 % crystal-hard glues for acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The entire action vibrates	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Individual membranes (p. 39)		
Every soundboard is custom-made	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sand testing for custom tuning	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Circulating energy and resonance (p. 40)		
Body 100% acoustically energized	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Inner tension in wood and cast-iron construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hardwood provides ribs and bottom with inner tension	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Belly rail couples treble and bass	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary Sound Source (p. 41)		
100 % real wood for cabinet and acoustic parts	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Secondary sound sources vibrate along with colour changes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ebony black keys on grands and uprights	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Customer orientation (p. 41)		
You can design it yourself	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visitors are welcome at our workshops	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Haben Sie noch Fragen? Wir sind gerne für Sie da!

In case you still have questions - we're here for you!

Petit résumé pour une qualité optimale

	Steingraeber	Autres
Totalité (p. 38)		
Utilisation de matériaux naturels exclusivement	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traitement individuel des chevalets	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tous nos modèles sont de la même qualité et selon les mêmes normes de construction	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Clavier hygroskopique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conservation de l'énergie (p. 38)		
Agrafes avec broches en acier	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capodastre rigide percé	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Durcissement de la fonte	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pointes de chevalet renforcés	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Raccords 100% en bois	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pas de colle blanche	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Participation de la mécanique aux vibrations	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Membranes individuelles (p. 39)		
Construction individuelle de chaque partie vibrante	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Test au sable pour une meilleure optimisation	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Circulation de la force et de la vibration (p. 40)		
L'enceinte acoustique optimisé à 100%	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reglage de la tension interne entre la structure bois et le cadre métallique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protection des barres de table par un bois dur	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Barre de serrure collée vers les basses et les aigus	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Corps sonore secondaire (p. 41)		
Bois authentique	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Corps sonore secondaire avec un riche spectre d'harmoniques	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ébène pour les claviers des pianos à queue et droits	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les désirs du client (p. 41)		
Options de design personnalisé	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visite de notre manufacture	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D'autres questions? Nous serons ravis de vous répondre!



Steingraeber & Söhne

KLAVIERMANUFAKTUR IN BAYREUTH SEIT 1852

Klavierbaukunst aus Bayreuth
The Art of Piano Making in Bayreuth
L'Art de la manufacture du Piano en Bayreuth

Ihr Steingraeber-Händler
Your Steingraeber dealer
Votre revendeur Steingraeber

